



# CAPMag

Le journal des Lusodépendants

365°  
Mai 2026

 Cap-Magellan

 Cap Magellan

 cap\_magellan

Retrouvez-nous sur  
[www.capmagellan.com](http://www.capmagellan.com)

**Liniker**  
sur la scène  
de la Salle Pleyel



**Au sommaire :**

**Le retour du Festival  
Parfums de Lisbonne**

**Rendez-vous  
à Pontault-Combault  
pour sa fête Franco-Portugaise**

# PARFUMS DE LISBONNE

FESTIVAL D'URBANITÉS CROISÉES  
ENTRE LISBONNE ET PARIS

TRANSMISSIONS  
TRANSMISSÕES

19<sup>E</sup> ÉDITION  
[MAI - JUILLET 2026]

DANSE, THÉÂTRE, CINÉMA, POÉSIE, MUSIQUE

PARFUMS  
DE LISBONNE

[WWW.PARFUMSDELISBONNE.COM](http://WWW.PARFUMSDELISBONNE.COM)





**06** **Actualité**  
**Le traité de Porto entre en vigueur** et scelle un partenariat renforcé entre Paris et Lisbonne

**08** **Économie**  
**À Lisbonne**, la hausse des prix de l'immobilier alimente une crise du logement

**10** **Dossier**  
**Parfums de Lisbonne**, Une traversée entre Paris et Lisbonne

**14** **Citoyenneté**  
**La participation luso-descendante et portugaise** lors des dernières élections



Chaque année, le 5 mai célèbre la Journée mondiale de la langue portugaise, une langue qui, bien au-delà de ses frontières géographiques, incarne une richesse culturelle et humaine exceptionnelle.

Parler portugais aujourd'hui, c'est accéder à un espace de plus de 260 millions de locuteurs répartis sur plusieurs continents. C'est naviguer entre l'Europe, l'Afrique, l'Amérique du Sud et l'Asie, en embrassant une diversité d'accents, de rythmes et d'imaginaires qui font de cette langue un véritable trait d'union entre les peuples.

Le portugais est une langue de poésie et de saudade, de nuances et de musicalité. Sa beauté réside autant dans ses sonorités que dans sa capacité à exprimer des émotions complexes, parfois intraduisibles, comme la saudade.

Cette richesse reste cependant encore trop souvent sous-estimée, notamment dans les systèmes éducatifs, où son apprentissage demeure marginal en comparaison avec d'autres grandes langues internationales. En France comme ailleurs, accéder à l'enseignement du portugais relève du parcours du combattant : manque de structures, offre limitée, visibilité insuffisante... autant d'obstacles qui freinent l'essor d'une langue pourtant stratégique, tant sur le plan économique que culturel.

Comment justifier qu'une langue mondiale, portée par des pays émergents et des diasporas dynamiques, reste si peu valorisée ? Il est plus que temps que les institutions françaises et portugaises fassent de la promotion et de l'apprentissage de la langue portugaise une véritable ambition politique et éducative. Cela implique d'investir dans la formation des enseignants, de développer des programmes accessibles et de renforcer les coopérations internationales.

Apprendre le portugais, ce n'est pas seulement acquérir une compétence linguistique : c'est ouvrir une porte sur le monde, élargir ses horizons et participer à une communauté plurielle et vivante. En ce mois de mai, célébrer la langue portugaise, c'est aussi rappeler l'urgence de la faire vivre, de la transmettre et de la partager.

Lurdes Abreu,  
Présidente de Cap Magellan

## Roteiro

**15** **Ciné-Théâtre**  
*Guião para um país possível* au Théâtre des Abbesses

**22** **Sport**  
 Vítor Campelos, campeão que não esquece as origens

**16** **Musique**  
 Liniker : émotion et énergie sur la scène de la Salle Pleyel

**23** **Europe**  
 9 mai : Célébrer l'Europe ou la réinventer ?

**18** **Littérature**  
*Le Sixième sens*, le nouveau roman de Rodrigues dos Santos

**24** **Gastronomie**  
 O Queijo da Ilha de São Jorge

**19** **Exposition**  
*Double Je*, un voyage dans la complexité des identités

**25** **Vous & vos parents**  
 Une langue, plusieurs voix : le portugais en fête

**20** **Association**  
 L'ULFE de Dijon : un pilier de la communauté

**26** **TV / Radio / Web**  
 Accompagner nos enfants et ados à l'ère du numérique

**27** **Sport**  
**Rugby Europe Championship :** une victoire historique

**34** **Voyage**  
**Soajo :** ou la terre des greniers à grains

## Mais encore :

**04 Tribune :** José Tomás Machado, o único português que repousa no Panteão Nacional da Venezuela

**05 Lecteurs :** Réagissez ! **09 Barômetro :** Le Lions Club fait un don de 6 000€ contre le cancer

**12 Événements :** Rendez-vous pour la 51<sup>e</sup> édition de la Fête Franco-Portugaise de Pontault-Combault

**28 Langue Portugaise :** Langue, culture et transmission : le dialogue franco-portugais

**29 Interview :** José Candeias: Entrevista com uma voz emblemática da Antena 1

**30 Movijovem :** Gerês, caminhadas e ar puro **32 Sorties lusophones :** Sebastião Salgado, mémoire noire et blanche du monde **36 Stages et emplois** **38 C(l)ap de fin**

Les articles publiés dans le magazine CAPMag sont rédigés par des rédacteurs indépendants et n'engagent pas la responsabilité de l'association Cap Magellan. Leur contenu, sources et les opinions qu'ils reflètent doivent être considérées comme propres à leurs auteurs.



# José Tomás Machado, o único português que repousa no Panteão Nacional da Venezuela

No seio da diáspora portuguesa na América Latina, a presença de Portugal na Venezuela destaca-se por uma integração profunda. É neste contexto que se inscreve a figura de José Tomás Machado, um dos raros portugueses a deixar uma marca indelével na história do país.

**N**a nossa diáspora portuguesa espalhada por todo o mundo, tem-se verificado uma forte integração nos países de acolhimento, sobretudo em países de língua espanhola, como é o caso da Venezuela, que é o país de língua espanhola que acolhe um grande número de cidadãos de origem portuguesa; por isso, a comunidade portuguesa na Venezuela é uma das maiores da diáspora e a segunda mais numerosa da Ibero-América, apenas atrás do Brasil.

Por isso, na história da Venezuela, vamos falar de José Tomás Machado, nascido na atual Ciudad Bolívar, na Venezuela, a 24 de dezembro de 1788, e falecido na sua cidade natal a 29 de janeiro de 1862. Foi um militar luso-venezuelano. Oficial da Marinha de Guerra da Venezuela durante a Guerra da Independência. Foi governador da Província da Guayana, hoje estado de Bolívar em três ocasiões: em 1845, 1849 e 1853.

Foi filho de José Días Machado, português nascido na Ilha de São Miguel, Região Autónoma dos Açores, de profissão mestre de navio, e de Petronila Afanador y Salas originária de Angostura, hoje Ciudad Bolívar, capital do estado de



O General Francisco de Miranda colocou a Machado sob as ordens do tenente Miguel Valenzuela, que comandava uma fragata na lagoa de Valência. Participou também na batalha de La Victoria, a 20 de junho de 1812, na de Pantanero, a 29 de junho, e na de Guaica, a 12 de julho. Quando Miranda capitulou perante Monteverde, a 25 de julho do mesmo ano, Machado foi capturado pelos realistas e detido em Puerto Cabello. Após a análise do seu caso pela Real Audiencia, conseguiu ser libertado em fevereiro de 1813.

Em 1817, Machado regressa às fileiras do exército republicano na Guayana; a 12 de março chega a Angostura, hoje rebatizada como Ciudad Bolívar, e integra-se nas sessões do congresso. É uma das pessoas que assina a Constituição da Venezuela a 15 de agosto e a Lei Fundamental da República da Colômbia a 19 de dezembro desse mesmo ano.

De 10 a 19 de julho de 1821, o Congresso volta a reunir-se, desta vez em sessão extraordinária, onde a comissão permanente, da qual Machado não fazia parte, concedeu-lhe, entre outras coisas, mil fanegas de terra no Baixo Orinoco e no Caño de Tipurna, e a nomeação como capitão do porto de Angostura. Posteriormente, a 17 de

janeiro de 1829, casou-se, em segundas núpcias, com Concepción Contrasti.

Retirou-se para a vida privada enquanto capitão de navio em 1860. Vários dos seus filhos seguiram de perto as suas pegadas políticas, entre eles Serapio Machado, que presidiu à Assembleia Constituinte que decretou o Estado Soberano da Guayana e Tomás Machado, que foi governador da Guayana em 1877.

O seu filho Rafael também se aventurou no campo da política local e chegou a ser deputado da Assembleia Legislativa.

Em 1842, obteve o posto de primeiro-tenente e em 1854, foi promovido a capitão de fragata. Dois anos depois, recebeu a licença pelo seu serviço e, ao mesmo tempo, a nomeação como comandante do posto avançado de Angostura. Por iniciativa do seu filho Rafael, construíram a sua própria casa, no atual Paseo Orinoco.

Os cidadãos rapidamente lhe deram o nome de «Casa das Doze Janelas» e foi ali que o Capitão viveu com a sua segunda esposa até à sua morte, em 29 de janeiro de 1862, aos 74 anos de idade, sendo o presidente do Estado Soberano da Guayana, Juan Bautista Dalla Costa Filho, quem dispôs de um funeral solene para o herói. Os seus restos mortais permaneceram sepultados na Catedral até

“ Símbolo de uma presença portuguesa secular na Venezuela, José Tomás Machado encarna a ligação profunda entre a história lusófona e a luta pela independência do país

Bolívar. Realizou os seus primeiros estudos na sua cidade natal e, posteriormente, concluiu os estudos de ciências matemáticas e náuticas em Portugal. De regresso à Venezuela, entusiasmou-se com a causa revolucionária liderada por Simón Bolívar e juntou-se a ela, assumindo o comando da Junta de Governo.

novembro de 1942, quando, a 16 de dezembro desse mesmo ano, foram transferidos para o Panteão Nacional da Venezuela.

Marcos Ramos Jardim  
Pintura: "Entrega de la bandera del Numancia al batallón sin nombre por Martín Tovar y Tovar" - 1883 - Arturo Michelena - Dominio público, Wikimedia



**Bonjour,**

Je suis actuellement en Terminale et j'envisage poursuivre mes études au Portugal dans le domaine de l'ingénierie. J'ai pris connaissance de votre service d'accompagnement aux inscriptions à travers le contingent pour lusodescendants. Étant moi-même petit-fils d'un émigré portugais, je pense pouvoir me candidater à travers ce quota. Par conséquent, je souhaiterais connaître les dates pour la candidature.

**Merci d'avance!**



**Bonjour!**

Le Portugal est un très bon choix ! La 1<sup>re</sup> phase d'inscription aux études supérieures au Portugal pour l'année 2026-2027 aura lieu du 20-27 juillet. Cependant, nous te recommandons de rassembler toute la documentation nécessaire dès maintenant ! Il te faudra :

- 1/ Une attestation de résidence à fins scolaires
- 2/ Les bulletins de notes et diplôme du Bac apostillés et traduits
- 3/ Une attestation d'équivalence de diplôme
- 4/ Les identifiants et mot de passe pour accéder à la plateforme
- 5/ Les documents d'identité.

Pour savoir comment et où récupérer ces documents, nous te conseillons de consulter notre page dédiée à la procédure sur [www.capmagellan.com](http://www.capmagellan.com) (Nos actions > Nos campagnes > Quota 7% pour les lusodescendants). Ici tu trouveras une explication simplifiée et par étapes, en portugais et en français. N'attends pas la dernière minute ! Il faut compter environ un mois pour rassembler tous les documents. Si tu as des questions, n'hésites pas à nous contacter sur [lusosup@capmagellan.org](mailto:lusosup@capmagellan.org)

**À très bientôt, Cap Magellan**

Si vous aussi souhaitez réagir, donner votre avis, pousser un coup de gueule, passer une annonce, nous envoyer des photos : [info@capmagellan.org](mailto:info@capmagellan.org) ou bien à l'adresse postale : Cap Magellan - 1 Rue Jean Jaurès, 94800 Villejuif

## FORMATION INFORMATIQUE

L'association Cap Magellan propose des formations informatiques sous forme de modules. Il existe 2 modules principaux :

**1 - Utilisateurs en initialisation :** Pack Office (Word, Excel, PowerPoint), browsers Internet, traitement d'images de base.

**2 - Utilisateurs confirmés :** initiation à la conception de pages Internet (WordPress), initiation à l'utilisation d'un Macintosh et InDesign, utilisation des réseaux sociaux à des fins professionnelles (LinkedIn et Facebook), utilisation des plateformes collaboratives de travail (Zoom et Teams). Ces formations se déroulent le samedi ou en semaine, en fonction du nombre d'inscrits, en présentiel ou par visioconférence. Elles sont gratuites.

**Pour s'inscrire,** il suffit de contacter l'association Cap Magellan par téléphone au 01 79 35 11 00.



## TOUT SAVOIR SUR LE VOTE DES PORTUGAIS



- En tant que ressortissants européens, les Portugais de France peuvent voter pour les élections municipales françaises.
- En tant que Portugais, ils peuvent aussi voter pour les élections présidentielles et législatives portugaises.
- Concernant les élections européennes, un Portugais résidant en France devra choisir entre voter pour les listes françaises ou voter pour les listes portugaises. Les lusodescendants ayant la nationalité française peuvent eux voter pour les présidentielles françaises.

**INDÉPENDAMMENT DE VOTRE SITUATION, L'EXERCICE DU VOTE EST UN ACTE CITOYEN**

- Si le recensement est maintenant automatique pour les Portugais résidant à l'étranger, il ne l'est pas pour les listes électorales françaises. Renseignez-vous auprès de votre Mairie. Vous pouvez aussi être candidat à un acte électoral.

**QUEM  
VOTA,  
CONTA!**





## Le traité de Porto entre en vigueur et scelle un partenariat renforcé entre Paris et Lisbonne

Le Traité d'amitié et de coopération entre la France et le Portugal est officiellement entré en vigueur dimanche 12 avril 2026, marquant une nouvelle étape dans les relations déjà étroites entre les deux pays.

Le Traité d'amitié et de coopération entre la France et le Portugal est officiellement entré en vigueur dimanche 12 avril 2026, marquant une nouvelle étape dans les relations déjà étroites entre les deux pays.

Signé à Porto les 27 et 28 février 2025 par le président français Emmanuel Macron et le Premier ministre portugais Luís Montenegro, cet accord ambitionne de structurer et d'approfondir une coopération bilatérale jugée «excellente» par les deux capitales.



Cet enjeu a pris une importance accrue après le black-out majeur survenu en avril 2025 en Espagne et au Portugal.

L'éducation, la culture, la recherche et l'innovation occupent également une place centrale dans le texte. Les deux gouvernements souhaitent intensifier la mobilité des étudiants, des enseignants, des chercheurs et des artistes.

Pour garantir la mise en œuvre effective de ces engagements, le traité instaure des mécanismes de suivi renforcés, dont une Réunion de haut niveau bilatérale organisée régulièrement sous la présidence des chefs de gouvernement. Ces rencontres doivent permettre de coordonner les politiques et d'assurer un dialogue continu entre les deux pays.

Avec l'entrée en vigueur du traité de Porto, la France et le Portugal affichent leur volo-

Ce traité intervient dans un contexte où la France et le Portugal partagent une histoire commune et des valeurs convergentes, notamment au sein de l'Union européenne. Cette proximité se reflète aussi dans les échanges humains : environ 1,7 million de ressortissants portugais vivent en France, constituant la troisième communauté étrangère du pays, tandis qu'entre 30 000 et 50 000 Français résident au Portugal, dont un quart de binationaux.

Au-delà des aspects économiques, le texte couvre un large éventail de domaines stratégiques. Il prévoit un renforcement de la coopération en matière de politique étrangère, de sécurité et de défense, avec un accent particulier sur la lutte contre les menaces hybrides, notamment dans le cyberspace. Les deux pays entendent également améliorer la protection des infrastructures critiques et développer leur interopérabilité militaire, en

### « Ce traité intervient dans un contexte où la France et le Portugal partagent une histoire commune et des valeurs convergentes, notamment au sein de l'Union européenne »

Sur le plan économique, les liens sont déjà solides. En 2024, la France était le troisième client et le troisième fournisseur de biens du Portugal, tout en étant le premier employeur étranger dans le pays. Le traité vise à consolider cette dynamique en favorisant notamment le développement des petites et moyennes entreprises et en encourageant l'émergence d'une « économie bleue » durable dans l'Atlantique.

lien avec la base industrielle et technologique de défense européenne.

La question énergétique figure également parmi les priorités. Paris et Lisbonne souhaitent améliorer les interconnexions au sein de la péninsule Ibérique afin de réduire l'isolement énergétique de la région et de mieux accéder aux financements européens.

nté commune de renforcer leur partenariat, non seulement au bénéfice de leurs citoyens respectifs, mais aussi dans la perspective d'une Europe plus souveraine, compétitive et intégrée.

Marie Sobral

Image : Screenshot de Youtube "Déclaration du Président Emmanuel Macron et du Premier ministre du Portugal Luís Montenegro" - 19 juin 2024 - GELYSEE

## Brève

### UN JEUNE JOUEUR DE FOOT AGRESSÉ POUR AVOIR DÉNONCÉ LE RACISME LORS D'UN TOURNOI AU PORTUGAL

Un adolescent de 13 ans, licencié au Montrouge FC et évoluant à la PSG Academy, a été violemment agressé lors de la Porto International Cup.

Roué de coups, le jeune joueur, prénommé Armand, a été transporté à l'hôpital de Porto, avec un nez cassé et un traumatisme crânien.

Le Montrouge Football Club 92 a exprimé sa « vive indignation », dénonçant des faits « profondément choquants » contraires aux valeurs du sport.

Le soutien s'est étendu jusqu'au Paris Saint-Germain, dont le président Nasser Al-Khelaïfi aurait contacté la famille. Le club salue le courage « exemplaire » du jeune joueur face à la violence et au racisme.

Marie Sobral

Sources : Montrouge FC ; Le Parisien



# A FADIGA PODE MATAR

**Num abrir e fechar de olhos,  
tudo pode mudar...**

**Descanse de duas em duas horas.**

**Esteja atento a sinais de cansaço,  
como bocejos, pálpebras pesadas ou  
dificuldade de concentração.**

**Se sentir cansaço, pare num lugar seguro  
assim que possível.**

**ANSR**

AUTORIDADE NACIONAL  
SEGURANÇA RODOVIÁRIA





## À Lisbonne, la hausse des prix de l'immobilier alimente une crise du logement

Dans un pays longtemps érigé en modèle d'attractivité, le logement est devenu en quelques années un marqueur des tensions économiques et sociales qui traversent la société portugaise. Entre politiques publiques, transformations urbaines et pressions du marché, un nouvel équilibre reste à inventer.

**S**elon les données publiées par Eurostat, la proportion des ménages portugais confrontés à des charges locatives excessives ou des mensualités de remboursement de prêt immobilier trop élevées par rapport à leur niveau de revenu a atteint 6,9% en 2024, faisant du Portugal le pays de l'Union européenne où la charge financière liée au logement s'est le plus alourdie. Un phénomène à contre-courant de la moyenne communautaire puisque, d'après les données de la Commission européenne, "les coûts liés au logement reculent dans l'ensemble de l'UE". La plateforme immobilière Idealista relaie pour sa part des chiffres alarmants : au Portugal, toutes régions confondues, 83% du revenu familial moyen est consacré à la location d'un logement et lors d'un achat immobilier 70% du revenu net du ménage est destiné au remboursement du prêt bancaire.

Si les politiques-phares des deux premières décennies 2000 visant à attirer les investisseurs étrangers ont notamment permis la réhabilitation d'immeubles dégradés du centre-ville de Lisbonne, les nouveaux usages de l'immobilier introduits par ces nouveaux investisseurs (locations saisonnières...) ont conduit à la modifica-

fin du XXe et le début du XXIe siècle pour résorber l'habitat précaire en périphérie de Lisbonne.

De son côté, Agustín Cocola-Gant, chercheur à l'Institut de géographie et d'aménagement du territoire de l'université de Lisbonne, met en avant le fait que cette crise du logement affecte la population portugaise dans son ensemble, pas seulement les personnes les plus vulnérables, n'épargnant que les plus aisés.

Ainsi, les familles n'ont plus la capacité de payer un logement à leurs enfants étudiants qui ne peuvent plus se diriger vers certaines universités et doivent opter pour des campus de proximité lorsque c'est possible, voire renoncer à certains cursus. Par ailleurs, même lorsqu'ils trouvent un emploi en CDI, les jeunes



ier ne constitue plus un critère d'obtention du golden visa, une décision certes importante mais qui ne suffit pas à enrayer la

“ Dans un pays où le salaire minimum augmente [...] mais reste l'un des plus faibles de la zone euro, l'explosion des prix de l'immobilier a entraîné une crise du logement [...] dans la capitale

tion du tissu résidentiel lisboète et par la même occasion de la sociologie de quartiers entiers. Dans un pays où le salaire minimum augmente certes chaque année mais reste l'un des plus faibles de la zone euro, l'explosion des prix de l'immobilier a entraîné une crise du logement sans précédent, notamment dans la capitale. Une crise aux conséquences accrues par la quasi-absence de vastes programmes de construction de logements sociaux tels qu'il en existe dans la plupart des grandes métropoles d'Europe occidentale, à l'exception de ceux mis en place entre la

peinent à quitter le domicile familial. De plus en plus de médecins hésitent à ouvrir des cabinets dans certains quartiers de la capitale à cause du prix des loyers, d'autres transfèrent leur activité ailleurs.

Au cours des dernières années, pour faire face à l'ampleur de la crise, les gouvernements successifs ont mis en place des mesures pour réguler le marché de l'immobilier et faciliter l'accès au logement, notamment dans les zones les plus touchées comme la Grande Lisboa. Depuis 2023, réaliser un investissement immobil-

crise du logement désormais systémique. Le Parlement a récemment approuvé une série de mesures comportant allègements fiscaux et simplifications administratives pour inciter les propriétaires à opter pour la location longue durée plutôt que saisonnière et accélérer la construction de nouveaux logements dont 60 000 dans le parc social.

Céline Crespy

Photo : © Céline Crespy - Chantier

au centre de Lisbonne

Sources : Eurostat / Idealista / The Guardian



# L'Angola investit et s'impose comme hub régional

La TAAG, compagnie aérienne nationale angolaise, occupe une place centrale dans le paysage économique et politique du pays. Confrontée à la modernisation de la concurrence internationale, elle doit affronter de nombreux défis financiers et logistiques.

Dans ce contexte, l'État angolais a engagé une profonde modernisation de la flotte de la compagnie, pensée pour devenir plus fiable et disposer de capacités de transport accrues. Conformément à un plan stratégique, le nombre d'appareils doit passer d'une vingtaine à près de 50. D'ici à 2027, la TAAG, qui a déjà reçu ses premières livraisons, devrait avoir réceptionné 15 Airbus A220-300 et 4 Boeing 787-9. De même, de nouvelles dessertes aériennes vers Londres ou encore Guangzhou doivent compléter les liaisons existantes reliant les villes du pays entre elles, au continent, à l'Europe et au Brésil. Lufthansa Consulting, branche du



groupe Lufthansa, assurera un appui à la TAAG pour sa transformation, avant une potentielle privatisation envisagée par l'État.

Ce programme s'inscrit également dans la stratégie de diversification économique du pays visant à réduire sa dépendance au pétrole en stimulant le tourisme et les investissements internationaux.

Lucas Renouard-Vallet

Foto : © Avion atterrissage Luanda - iStock

Fonte : [consultancy.africa/verangola.net/](http://consultancy.africa/verangola.net/)  
[agencecofin.com](http://agencecofin.com)

## BARÔMETRE

LE LIONS CLUB FAIT UN DON DE 6 000 € CONTRE LE CANCER

Le Lions Club de Gif-Chevry confirme son engagement en faveur des causes solidaires. Après avoir organisé un concert caritatif avec la fadista Katia Guerreiro à l'Opéra de Massy en mars, l'association a réussi à récolter 6 000 €, qui seront reversés à la lutte contre le cancer infantile.

Ce concert, entièrement dédié à cette cause, s'inscrit dans la continuité des actions caritatives menées par le Lions Club, fortement mobilisé pour soutenir la recherche et améliorer le quotidien des enfants malades et de leurs familles. La remise officielle du don a eu lieu le 15 avril 2026 au château de Belleville, à Gif-Chevry, marquant une nouvelle étape dans cet élan de générosité locale.

Une initiative qui illustre parfaitement l'impact concret des actions culturelles solidaires lorsqu'elles rassemblent artistes, bénévoles et public autour d'une même cause.



**PORTUGAL,  
VOYAGE  
AU CENTRE  
DU MONDE**

EdS CŒUR DE SCENE PRODUCTIONS présente

avec le soutien de Caixa Geral de Depósitos

# JOSÉ

# CRUZ

One Man Show

Tournée 2026

L'OLYMPIA

08/05/27 PARIS (75) - L'Olympia

24/01/26 SAINT-AVOLD (57)

25/01/26 MUTZIG (67)

06/02/26 PARIS (75) - Bobino

07/02/26 ÉPINAL (88)

13/02/26 NOZAY (91)

14/02/26 BIZANOS (64)

28/02/26 CLERMONT-FERRAND (63)

01/03/26 CLERMONT-FERRAND (63)

06/03/26 SEYSSINS (38)

12/03/26 OISSEL-SUR-SEINE (76)

13/03/26 CHAUNY (02)

14/03/26 ORCHIES (59)

20/03/26 BEAUMONT-SUR-OISE (95)

29/03/26 SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE (64)

03/04/26 LIMOGES (87)

10/04/26 SAINT-ORENS-DE-GAMEVILLE (31)

11/04/26 BESANÇON (25)

17/04/26 LIÈGE Trocadéro

18/04/26 MONS Théâtre Royal

24/04/26 SAINT-JEAN-LE-BLANC (45)

25/04/26 CHÂTEAUROUX (36)

29/04/26 ORVAULT (44)

03/05/26 BALLANCOURT-SUR-ESSONNE (91)

22/05/26 AUBIÈRE (63)

23/05/26 LA FOUILLOUSE (42)

30/05/26 CABRIÈS (13)

31/05/26 LYON (69) - Bourse du Travail

25/09/26 CERIZAY (79)

02/10/26 LONS-LE-SAUNIER (39)

18/10/26 PEYRESTORTES (66)

06/11/26 COMPIÈGNE (60)

07/11/26 LOUVAIN-LA-NEUVE

13/11/26 DIEPPE (76) - Casino

14/11/26 CAEN (14)

15/11/26 BONCHAMP-LES-LAVAL (53)

20/11/26 PORT-SUR-SAÔNE (70)

21/11/26 BELFORT (90) - Maison du peuple

22/11/26 MONDORF Casino 2000





# Parfums de Lisbonne, Une traversée entre Paris et Lisbonne

La compagnie Cá e Lá Compagnie bilingue français-portugais organise, depuis 2007, Parfums de Lisbonne, Festival d'urbanités croisées entre Paris et Lisbonne.

La Compagnie (qui a célébré ses 40 ans en 2023) développe une activité en lien avec des événements scientifiques autour des questions liées au bilinguisme/plurilinguisme, à la migration, à l'exil, en collaboration avec le Centre de Recherches interdisciplinaires sur le Monde Lusophone [CRILUS].

Le Festival qui est pluridisciplinaire (danse, théâtre, cinéma, poésie, musique), part de Paris et sa région et est clos à Lisbonne. Il comprend un cycle pérenne en collaboration avec le cinéma MK2 Beaubourg: « Regards sur le cinéma lusophone ».

## UNE ÉDITION 2026 PLACÉE SOUS LE SIGNE DES TRANSMISSIONS

Le thème du festival, « *Transmissions* », s'appuie sur Le projet « Jeunesses méditerranéennes, mobilités » (porté par l'Université Paris Nanterre et la Cité internationale Universitaire de Paris), labélisé dans le cadre de la Saison Méditerranée 2026. Ils aborderont des thèmes liés à la jeunesse, tant pour le rapport à l'héritage culturel, familial et linguistique qu'en ce qui concerne ses aspirations futures. Ils auront également l'occasion de croiser les disciplines et les approches pour aborder les questions liées à l'héritage, à la mémoire et à la transmission de la migration, également dans une dynamique de post-mémoire. La poésie des rives de la Méditerranée (y compris le Portugal) ouvrira la voie à une programmation en mouvement (conférence performée, performance mobile, etc.) autour d'auteurs de différentes langues.

Le caractère multilingue est ici essentiel, tout comme la possibilité d'intégrer des sessions publiques : actrices, artistes, étudiant-e-s qui pourront participer à des lectures à voix haute, en plusieurs langues, créant une polyphonie poétique porteuse de la parole d'une Méditerranée sans cesse revisitée.

La programmation et l'espace du festival s'affirment, en divers lieux, par la multidisciplinarité des sessions proposées, afin de permettre des rencontres entre des publics divers, au croisement des imaginaires, des langages et des êtres. Les



espaces de travail et de présentation des événements sont emblématiques de l'identité du festival : l'Université Paris Nanterre ; le cinéma MK2 Beaubourg ; la Maison du Portugal - André de Gouveia et la Maison du Brésil, à la Cité Internationale Universitaire de Paris, le 4<sup>e</sup> arrondissement Paris avec des performances de rue ; au Portugal, la Snob Livraria (Lisbonne).

## UNE PROGRAMMATION PLURIDISCIPLINAIRE ET EN MOUVEMENT

Fidèle à son identité, Parfums de Lisbonne propose une programmation riche et variée, mêlant théâtre, danse, musique, cinéma et littérature. Le festival s'ouvre dès le mois de mai avec une série d'événements en préambule à la Maison du Portugal - André de Gouveia. Concerts, récitals et expositions installent progressivement les thématiques de l'édition. Parmi eux, le Trio Pangea propose un programme mêlant Gabriel Fauré, Tiago Derrica et António Fragoso, tandis que plusieurs récitals de piano et de chant font dialoguer répertoires européens et sud-américains.

Ces premières rencontres s'accompagnent également de séminaires universitaires consacrés à l'histoire du spectacle vivant, témoignant de l'ancrage du festival dans une dynamique de recherche et de transmission des savoirs. Cette articulation entre création et réflexion constitue l'une des spécificités majeures de Parfums de Lisbonne.

## UN FESTIVAL DE RENCONTRES ET DE DIALOGUE

Au-delà de sa programmation artistique, Parfums de Lisbonne se distingue par sa dimension collaborative. Organisé en partenariat avec de nombreuses institutions culturelles et universitaires, le festival favorise les échanges entre artistes, chercheurs et publics.

Performances participatives, lectures publiques et moments de partage invitent étudiants et spectateurs à devenir acteurs du festival. Cette ouverture contribue à faire de l'événement un véritable espace de dialogue et d'expérimentation.

Depuis près de vingt ans, Parfums de Lisbonne s'inscrit dans une dynamique de création et de réflexion, proposant une approche sensible et contemporaine des enjeux liés à la migration, à la mémoire et aux identités plurielles. À travers cette 19<sup>e</sup> édition, il confirme sa capacité à tisser des liens durables entre les cultures et les générations.

### Informations pratiques :

**Festival Parfums de Lisbonne - 19<sup>e</sup> édition**

**De mai à octobre 2026**

**De Paris à Lisbonne**

**Retrouvez le festival Parfums de Lisbonne sur leur site [parfumsdelisbonne.com](http://parfumsdelisbonne.com)**

**Taïssa Antunes Alves**  
Étudiante à l'université D'Evry - Paris Saclay



## PROGRAMMATION À PARIS

### PRÉAMBULE

#### CONCERT DU TRIO PANGEA

Dimanche 3 mai à 17h à la Maison du Portugal  
au 7P boulevard Jourdan 75014 Paris

Au programme, des œuvres de Gabriel Fauré, Tiago Derrica et António Fragoso ; avec Léo Belthoise au violon, Sarah Ledoux au violoncelle, et Bruno Belthoise au piano.

#### SÉMINAIRE HISTOIRE DU SPECTACLE VIVANT XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> SIÈCLES

Lundi 4 mai à 17h30 à la Maison du Portugal  
au 7P, boulevard Jourdan 75014 Paris

Conférence de Sylvain Ledda, « *Delphine de Girardin et le théâtre* » dans le cadre du Cycle de séminaires organisés par Jean-Claude Yon (Ecole Pratique des hautes Etudes) et Graça Dos Santos (Université Paris Nanterre).

#### VERNISSAGE DE L'EXPOSITION "DOUBLE JE" DE LAURENT ANTUNES

Mercredi 6 mai à 20h à la Maison du Portugal  
au 7P boulevard Jourdan 75014 Paris

L'exposition est ouverte au public jusqu'au 30 juin 2026.

#### RÉCITAL DE PIANO D'ANTHONY ALEXANDER

Samedi 9 mai à 20h  
au 9C boulevard Jourdan 75014 Paris

Au programme, des œuvres de Manuel María Ponce, Carlos Guastavino, Amy Beach, Sofia Gubaidulina et António Fragoso.

#### RÉCITAL DE PIANO DE NINO KASRELISHVILI

Mardi 12 mai à 20h à la Maison du Portugal  
au 7P boulevard Jourdan 75014 Paris

Au programme, des œuvres de Beethoven, Rachmaninov et Liszt.

#### RÉCITAL DE CHANT ET PIANO PAR ALBERTO PACHECO ET ANDERSON BELTRÃO

Samedi 16 mai à 20h  
au 7P boulevard Jourdan 75014 Paris

Au programme, des œuvres de Heitor Villa-Lobos, José Siqueira, Hekel Tavares, Heitor Villa-Lobos, Almeida Prado et Francisco Mignone.

#### PROLOGUE DE LA 19<sup>e</sup> ÉDITION DU FESTIVAL PARFUMS DE LISBONNE

Mercredi 20 mai à 19h à la Maison du Portugal  
au 7P boulevard Jourdan 75014 Paris

Dernière ligne droite, présentation avant le lancement du festival le 14 juin, à ne pas manquer !

#### SÉMINAIRE HISTOIRE DU SPECTACLE VIVANT XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> SIÈCLES

Lundi 8 juin à 17h30 à la Maison de la Norvège  
au 7N, boulevard Jourdan 75014 Paris

Séance avec Tommaso Sabbatini, « *Repenser les genres à musique des scènes parisiennes : reconstruire la féerie, déconstruire l'opérette* ».

### LANCEMENT DU FESTIVAL

#### WEEK-END DE LANCEMENT DU FESTIVAL PARFUMS DE LISBONNE FOCUS - 13 ET 14 JUIN

Samedi 13 juin à 11h au MK2 Beaubourg  
au 50 Rue Rambuteau, 75003 Paris

Les « *Regards sur le cinéma lusophone* » (séances 13, 20 et 27 juin) sont réalisés en collaboration avec le Centre culturel Camões, Ambassade du Portugal, Chaire Lindley Cintra-Université Paris Nanterre, lectorat de portugais de l'Université Paris 8 et de Camões Instituto da Cooperação e da Língua.

- Regards sur le cinéma lusophone, films et débats sur le film *Covas do Barroso - Chronique d'une lutte collective* de Paulo Carneiro.
- Débat avec Jacques Lemièrre

#### TRANSMISSÕES / TRANSMISSIONS LANCEMENT DU FESTIVAL

Dimanche 14 juin à 17h à la Maison du Portugal  
7P, boulevard Jourdan 75014 Paris

Performances jouées, chantées et dansées par les acteurs de la **Cie Cá e Lá**. Textes liés à l'héritage, à la mémoire et à la transmission de la migration, prose et poésie. En partenariat avec l'Université Paris Nanterre, projet « *Jeunesses méditerranéennes, mobilités* », labélisé Saison Méditerranée 2026.

#### REGARDS SUR LE CINÉMA LUSOPHONE, FILMS ET DÉBATS

Samedi 20 juin à 11h au MK2 Beaubourg  
au 50 Rue Rambuteau, 75003 Paris

Film : *À la lueur de la chandelle* de André Gil Mata.

Débat avec Rita Novas Miranda.

#### CONCERT DE FLÛTE ET PIANO PAR NEUZA BETTENCOURT ET RITA NAMORADO

Mardi 23 juin à 20h à la Maison du Portugal  
au 7P boulevard Jourdan 75014 Paris

Au programme, des œuvres de Jacques Ibert, Eurico Carrapatoso, Rui Penha, Joly Braga Santos, Pierre Sancan

#### REGARDS SUR LE CINÉMA LUSOPHONE, FILMS ET DÉBATS

Samedi 27 juin à 11h au MK2 Beaubourg  
au 50 Rue Rambuteau, 75003 Paris

- Film : *On falling* de Laura Carreira
- Débat avec Régis Salado.

#### DONNER DE LA VOIX : ET SI ON CHANTAIT ?

Dimanche 28 juin à 15h à la pâtisserie *Comme à Lisbonne*,  
au 37 Rue du Roi de Sicile, 75004 Paris

Regarder lire, écouter chanter : Poésie et littérature entonnées en plusieurs langues.

#### RÉCITAL DE JORGE GARCIA HERRANZ

Mardi 30 juin à 20h  
au 9D boulevard Jourdan, 75014 Paris

Cycle baroque et classicisme ibérique #3.

## PROGRAMMATION À LISBONNE

#### TRANSMISSÕES / TRANSMISSIONS PRÉSENTATION POLYPHONIQUE DE TEXTES PROTESTATAIRES : CORPS ET CHŒURS EN MOUVEMENT BILINGUE

Jeudi 16 juillet à 17h à la *Snob Livraria Lisboa*  
au Tv. De Santa Quitéria 32a, Lisboa 1250220

Jeunesses méditerranéennes et transmissions générationnelles, la remémoration d'une double culture entre France et Méditerranée. La migration familiale comme origine, par les acteurs de **Cá e Lá**, en bilingue, français-portugais.

### LA SUITE

#### SAISON MÉDITERRANÉE

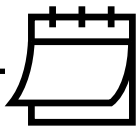
Du 12 au 18 octobre  
Université Paris Nanterre,  
200 Av. de la République, 92000 Nanterre  
et Cité Internationale Universitaire de Paris,  
17 Bd Jourdan, 75014 Paris

Le silence en héritage, jeunesses méditerranéennes et transmissions générationnelles. De père en fils, en fille : A partir de romans ou textes autobiographiques d'auteurs et d'autrices qui partent souvent de la mort du père ou de la mère pour faire chemin à rebours sur la vie familiale, la remémoration d'une double culture entre France et Méditerranée. La migration familiale comme origine. Dans le cadre de « *Jeunesses méditerranéennes, mobilités* », projet porté par l'Université Paris Nanterre et la Cité internationale Universitaire de Paris pour la Saison Méditerranée 2026. Poètes et auteurs de la Méditerranée dits par les actrices de **Cá e Lá**.

#### PERFORMANCE : A FILHA DA TERRA E O FILHO DO DONO / LA FILLE DE LA TERRE ET LE FILS DU MAÎTRE

Mercredi 21 octobre à 11h - Séance public scolaire  
et Jeudi 22 octobre à 19h - Séance tout public  
à la Maison du Portugal, 7P boulevard Jourdan 75014 Paris

Performance : A filha da terra e o filho do dono / La fille de la terre et le fils du maître. Grupo Usina do Trabalho do Ato, UTA Teatro, de Porto Alegre / Brésil.



# Rendez-vous pour la 51<sup>e</sup> édition de la Fête Franco-Portugaise de Pontault-Combault

Certaines traditions dépassent le simple cadre festif pour devenir de véritables marqueurs d'identité collective. Année après année, la Fête Franco-Portugaise s'impose ainsi comme un espace où mémoire, transmission et engagement se rencontrent.

Il y a des rendez-vous qui résistent au temps. Depuis plus de cinquante ans, la Fête Franco-Portugaise de Pontault-Combault fait partie de ces moments qui rassemblent des milliers de personnes chaque année.

Ce qui n'était au départ qu'une initiative locale portée par des immigrés portugais désireux de garder le lien avec leur pays, est vite devenu l'un des plus grands rassemblements lusophones d'Île-de-France. Le parc de l'Hôtel-de-Ville, le temps d'un week-end, devient de cette manière le cœur battant de la communauté portugaise de la région et des générations réunies autour d'une même fierté.

Cette 51<sup>e</sup> édition s'inscrit dans la continuité d'une transformation engagée dès 2025 par l'APCS, qui organise l'événement depuis ses débuts. Après des années où



Le programme de ce week-end s'annonce dense. Dès le samedi soir, le parc ouvre ses portes à 18h pour une soirée qui se prolongera jusqu'à 1h du matin, avec au programme **Vanessa Miranda, Os Primos de Fafe, Gady Bernardes, 100 Limit et Némanus**.

Le dimanche prend une couleur plus familiale: après un défilé des groupes folkloriques à 11h avec l'ACTM de Pontault-Combault, les Terras do Minho du Kremlin-Bicêtre et les

de la conduite. C'est bien là que tout se joue: au moment où la communauté est réunie, avant les grands départs estivaux, que le message de prévention porte le plus loin.

Signataire de la Charte européenne de sécurité routière depuis 2006, Cap Magellan agit toute l'année auprès des jeunes, dans les lycées et universités, mais aussi sur le terrain, aux frontières et sur les aires d'autoroute. La Fête Franco-Portugaise de Pontault-Combault est l'un des moments clés où cette action prend tout son sens.

Cette fête a toujours été bien plus qu'un concert en plein air. Elle est un lieu de rencontres, de transmission et de fierté collective. Que Cap Magellan en fasse aussi un moment de prévention dit beaucoup de ce que la communauté lusophone de France peut accomplir quand elle se mobilise: fêter ensemble, et rentrer chez soi en sécurité.

## « Cette fête a toujours été bien plus qu'un concert en plein air. Elle est un lieu de rencontres, de transmission et de fierté collective »

la jauge était régulièrement atteinte, soulevant de sérieuses questions de sécurité et de gestion des files d'attente, la fête a retrouvé, grâce à un accès sur réservation, son caractère convivial et à taille humaine.

L'APCS est claire: pas question de faire marche arrière. C'est bien ce format, festif mais maîtrisé, qui correspond à l'esprit qu'elle souhaite défendre, celui d'une fête qui permet les vraies rencontres, les découvertes, les échanges. En 2026, le billet est fixé à 5€, un tarif délibérément solidaire puisqu'une partie des bénéfices sera reversée à des associations, dont la Santa Casa da Misericórdia de Paris et à une structure engagée auprès des victimes des intempéries qui ont frappé le Portugal en février dernier.

Bombos de St André de Brie-Comte-Robert, les concerts reprennent à 13h30 avec **Mickael Ferreira, Fernando Correia Marques, Quim dos Aritos, Bombocas, Amine et Soul Power**, jusqu'à 20h. Entre deux concerts, les stands de restauration et d'artisanat rappellent que la fête est aussi une invitation à retrouver les saveurs et les savoir-faire du Portugal. Sans oublier la tombola, dont le premier lot est un voyage pour deux personnes au Portugal.

Cap Magellan sera présent tout au long du week-end avec un stand dédié à sa campagne Sécur'Été - Verão em Portugal. Le principe est simple et efficace: profiter d'un événement rassemblant des milliers de personnes dont beaucoup s'apprentent à prendre la route vers le Portugal quelques semaines plus tard, pour les sensibiliser aux dangers

### Infos pratiques :

Le samedi 23 mai de 18h à 1h

Le dimanche 24 mai de 10h30 à 20h

au Parc de l'Hôtel-de-Ville de Pontault-Combault  
Avenue de la République, 77340 Pontault-Combault

L'accès à la Fête Franco-Portugaise se fait uniquement sur présentation d'un billet réservé en amont.

Tarifs: 5€ sur réservation sur le site [pontault-combault.fr/agenda](http://pontault-combault.fr/agenda)

Retrouvez Cap Magellan tout au long du week-end avec un stand dédié à sa campagne Sécur'Été - Verão em Portugal.

Joana Sousa de Almeida  
Étudiante à l'université Paris-Nanterre  
Image : © APCS77 - Association Portugaise Culturelle et Sociale

LA VILLE DE PONTAULT-COMBAULT & L'APCS  
PRESENTENT

# 51<sup>ème</sup> Fête Franco-Portugaise

PARC DE L'HÔTEL DE VILLE

📅 Samedi - 23 Mai 2026 • 18h → 1h  
📅 Dimanche - 24 Mai 2026 • 10h30 → 20h

## NÉMANUS

★ BOMBOCAS ★ AMINE

★ FERNANDO CORREIA MARQUES

★ GABY FERNANDES (EX-CHANTEUR IRMÃOS VERDADES)

★ OS PRIMOS DE FAFE (PRINCE TUGA ET DIEGO CORONAS)

★ MICKAEL FERREIRA ★ QUIM DOS APITOS

★ VANESSA MIRANDA ★ SOUL POWER ★ GROUPE 100 LIMIT

Présentateur : João Carlos Costa | Animation avec DJ LKP & MC DIEGO



NOUVEAU LIVRE

PUBLICATION  
LE  
29 AVRIL 2026

DES ANECDOTES  
CULTURELLES ET  
HISTORIQUES

BONNES  
ADRESSES

128  
PAGES

DES CENTAINES  
DE POINTS  
D'INTÉRÊT



GUIDE DE VOYAGE





## La participation luso-descendante et portugaise lors des dernières élections

Les élections municipales françaises de 2026 ont une nouvelle fois mis en lumière les enjeux de participation des citoyens issus de l'immigration européenne, et en particulier de la communauté portugaise.

**D**epuis le Traité de Maastricht en 1992, les citoyens de l'Union européenne peuvent participer à la vie politique locale dans leur pays de résidence, en tant qu'électeurs comme candidats, sous réserve de certaines démarches. En France, environ 358 000 citoyens européens étaient inscrits sur les listes électorales pour ce scrutin. Parmi eux, les Portugais constituent de loin le groupe le plus représenté, avec 115 100 électeurs, soit



plus du double des Italiens (56 900). Ce poids confirme l'ancrage durable de cette population dans le paysage électoral local. Lors des municipales de 2020, plus de 7 800 élus d'origine portugaise avaient déjà été recensés à l'échelle nationale.

Sur le terrain, la participation des Portugais et des luso-descendants apparaît étroitement liée à leur implantation territoriale. Dans de nombreuses communes

d'adjoints, et plus ponctuellement de maires. Cette représentation constitue un indicateur fort d'intégration civique et témoigne du rôle joué par les réseaux associatifs et culturels dans la sensibilisation à l'engagement public.

Plusieurs exemples concrets illustrent cette dynamique. Dans le Nord, des élus d'origine portugaise siègent dans plusieurs communes, comme à Linselles avec Antony

nombreux Portugais et luso-descendants ont été élus maires ou ont intégré des conseils municipaux.

Cette participation s'inscrit également dans une dynamique générationnelle en évolution. Si les premières vagues d'immigration portugaise étaient souvent moins impliquées dans la vie politique locale, les générations suivantes développent un rapport plus direct aux institutions.

Cette évolution se traduit par une plus grande présence sur les listes électorales, mais aussi par une implication accrue dans les campagnes municipales, que ce soit comme candidats, militants ou relais associatifs. Ce renouvellement générationnel contribue progressivement à renforcer la visibilité politique des luso-descendants et à inscrire durablement leur engagement dans le paysage démocratique local.

### De nombreux élus d'origine portugaise occupent aujourd'hui des fonctions de conseillers municipaux, d'adjoints, et plus ponctuellement de maires

d'Île-de-France, du Centre-Val-de-Loire ou du Sud-Ouest, leur implication se manifeste à la fois par le vote et par une présence significative au sein des conseils municipaux. Toutefois, cette participation électorale reste encore en deçà du potentiel démographique de la communauté, soulignant l'existence d'un décalage entre intégration sociale et mobilisation politique.

Au-delà du vote, la participation se traduit aussi par une présence croissante dans les institutions locales. De nombreux élus d'origine portugaise occupent aujourd'hui des fonctions de conseillers municipaux,

Pires et Béatrice Ferrant-Peres, à Tourcoing avec Lionel Pereira, ou encore à Mouvaux avec Cécile da Silva et Guillaume da Costa. Dans certaines communes, cette présence est particulièrement marquée, à l'image d'Ormesson-sur-Marne (Val-de-Marne), où douze élus d'origine portugaise ont été recensés au sein du conseil municipal.

Parmi les maires, plusieurs figures témoignent de cette progression vers des fonctions exécutives locales, comme David Resende à Camps-sur-l'Isle en Gironde, ou Sonia Ribeiro à Bléneau dans l'Yonne. Il ne s'agit pas d'une liste exhaustive, de

Ainsi, la participation des Portugais et des luso-descendants aux élections municipales de 2026 ne peut être réduite à un simple taux de participation. Elle repose sur une double dynamique : une présence croissante dans les institutions locales et une mobilisation électorale encore perfectible. Entre enracinement territorial et citoyenneté européenne, cette évolution constitue un indicateur clé des transformations contemporaines de la démocratie locale en France.

Victor Soares

Étudiant à la Sorbonne Nouvelle

Photo : © Rama - CC BY-SA 2.0 fr, Wikimedia

# La pièce *Guião para um país possível* au Théâtre des Abbesses

Que reste-t-il des grandes promesses démocratiques une fois passées à l'épreuve du temps ? Avec *Guião para um País Possível*, Sara Barros Leitão propose une expérience théâtrale aussi audacieuse que politique. Sur scène, pas de fiction au sens traditionnel : la matière première est brute, tirée exclusivement des archives du Parlement portugais. Deux acteurs y incarnent tour à tour députés, citoyens et figures anonymes, donnant vie à un demi-siècle de débats. Le spectacle se construit comme une mosaïque de voix, révélant autant les élans démocratiques que leurs limites.

L'ombre de la Révolution des Œillets traverse toute la pièce. Cet événement fondateur, qui mit fin à des décennies de dictature, sert de point d'ancrage à une réflexion plus large sur la construction démocratique. En réactivant les discours parlementaires, le spectacle interroge la manière dont les idéaux révolutionnaires ont été traduits ou parfois trahis dans les politiques



insoupçonnée. Ce travail d'édition et de montage devient le cœur du processus créatif. En condensant des milliers de pages en une forme scénique resserrée, elle transforme la parole politique en objet esthétique, tout en conservant sa charge idéologique.

Avec ce spectacle, Sara Barros Leitão confirme une démarche artistique profondément ancrée dans le réel. Fondatrice de la compagnie

Margarida Carvalho. Leur performance dépasse la simple interprétation : ils deviennent les vecteurs d'une mémoire collective. Par un jeu précis, souvent minimaliste, ils parviennent à restituer la complexité des discours tout en maintenant une tension dramatique constante. Leur capacité à passer d'un registre à l'autre souligne la dimension profondément humaine de ces paroles politiques.

Si *Guião para um País Possível* s'inscrit davantage dans une reconnaissance critique que dans une logique de palmarès, le parcours de sa créatrice est déjà salué.

Sara Barros Leitão a notamment été distinguée par le *Prix Révélation du Teatro Nacional D. Maria II*, signe d'une émergence remarquée sur la scène européenne.

Le spectacle connaît aujourd'hui une circulation internationale. En France, il passe au Théâtre des Abbesses à Paris du 4 au 5 mai. Au Portugal, il poursuit une tournée active, investissant théâtres municipaux et scènes

## “ Sara Barros Leitão confirme une démarche artistique profondément ancrée dans le réel. [...] Elle développe un théâtre documentaire qui questionne les récits dominants

publiques. Il met ainsi en lumière les fractures sociales persistantes et les tensions inhérentes à tout système démocratique.

Le geste artistique de Sara Barros Leitão repose sur une idée radicale : faire du théâtre sans écrire une seule ligne originale. À partir de 2022, elle explore les archives parlementaires portugaises, y décelant une théâtralité

*Cassandra*, elle développe un théâtre documentaire qui questionne les récits dominants et redonne une visibilité aux dynamiques collectives. Son travail s'inscrit dans une tradition contemporaine où l'archive devient un outil critique, à la croisée de l'histoire et de la scène.

La réussite du spectacle tient en grande partie à l'engagement des acteurs João Melo et

nationales, preuve de son ancrage dans le débat public autant que dans le champ artistique.

**Au Théâtre des Abbesses les 4 et 5 mai à 20h**  
 au 31 Rue des Abbesses 75018 Paris,  
 Réservation en ligne sur le site [theatredelaville-paris.com](http://theatredelaville-paris.com)

Flore Couto

Photo : © *Guião para um país possível* - Sara Barros Leitão

## Brève

### UN SPECTACLE MUSICAL SUR LA FORCE DE RENAÎTRE

Le spectacle musical *Aruna Ou l'art de tisser un recommencement* de Ainhoa Vidal sera joué du 19 au 23 mai au Théâtre de la Ville - Sarah Bernhardt. La metteuse en scène Ainhoa Vidal nous propose un spectacle entre théâtre d'ombres et d'objets, où l'on suit en un patchwork d'images animées le chemin de résilience d'un enfant de dix ans, Aruna, sur les décombres de sa maison détruite, de sa ville abolie, de sa vie à terre.

Filmées en direct et en mouvement, les ruines prennent vie, racontent le temps d'avant et ce qu'il

en reste, la montagne à gravir pour tout reconstruire. De la musique chaloupée, une forêt d'écrans, une maquette au premier plan, rien de tel qu'un maximum de fantaisie pour aborder un sujet dur : comment trouver la force de se relever après une catastrophe ?

**Au Théâtre de la Ville - Sarah Bernhardt du 19 au 23 mai**  
 au 2 Place du Châtelet 75004 Paris  
 Réservation en ligne sur le site [theatredelaville-paris.com](http://theatredelaville-paris.com)

Flore Couto

### ADRESSES

**LE NOUVEAU LATINA**  
 20, rue du Temple  
 75004 Paris Cedex  
 tél. : 01 42 78 47 86

**CINÉMA ST. ANDRÉ DES ARTS**  
 30, rue St. André des Arts, 75006 Paris  
 tél. : 01 43 26 48 18

**CINÉMA ARLEQUIN**  
 76, rue de Rennes  
 75006 Paris  
 tél. : 08 92 68 48 24

# Liniker : émotion, énergie et identité sur la scène de la Salle Pleyel

**L**iniker (nom complet Liniker de Barros Ferreira Campos) est une chanteuse, compositrice et performeuse brésilienne reconnue pour son univers musical mêlant soul, MPB (Música Popular Brasileira) et funk, porté par une voix expressive et profondément émotive. Elle se fait d'abord connaître comme leader du groupe Liniker e os Caramelows, remarqué pour ses performances scéniques vibrantes et ses textes engagés. Parmi ses titres les plus connus figurent « Zero », « Tua » et « Calmô ».

Sa musique explore des thématiques telles que l'amour, l'identité et les expériences LGBTQ+, faisant d'elle une figure majeure de la scène contemporaine brésilienne.

Le 1<sup>er</sup> juin 2026 à 20h00, la Salle Pleyel à Paris accueillera cette artiste incontournable. Reconnue pour sa capacité à transmettre des émotions intenses, elle s'est imposée au fil des années grâce à un univers artistique singulier, à la fois moderne et enraciné dans les traditions musicales de son pays.

Depuis ses débuts, son parcours l'a menée sur de nombreuses scènes internationales, séduisant un public toujours plus large. Ce concert parisien s'inscrit dans le cadre de sa tournée européenne, mettant

à l'honneur ses titres marquants ainsi que son dernier album.

Le spectacle promet une immersion dans un univers musical riche et nuancé, où arrangements sophistiqués et variations rythmiques accompagnent une présence scénique captivante. Le public pourra y découvrir un répertoire mêlant morceaux emblématiques et créations plus récentes, interprétés avec une intensité et une sensibilité remarquables.

Au-delà de la performance, Liniker incarne une démarche artistique engagée, célébrant la diversité et la liberté d'expression. Son travail invite à une exploration sincère des émotions et à une ouverture aux autres, faisant de chacune de ses apparitions un moment de partage.

Les billets sont déjà en vente et devraient rapidement trouver preneur. Les amateurs de musique brésilienne comme les passionnés de performances vocales auront là une occasion rare de vivre une soirée intense et habitée.



**Informations pratiques :**

Le 1<sup>er</sup> juin à 20h00 à la Salle Pleyel, au 252 Rue du Faubourg Saint-Honoré, 75008 Paris

Billets en vente sur le site officiel de la Salle Pleyel [sallepleyel.com](http://sallepleyel.com) et points de vente habituels .

Tarifs à partir de 35 €

Stéphanie Gomez  
Photo : © Larissa Kreili

## Coups de cœur



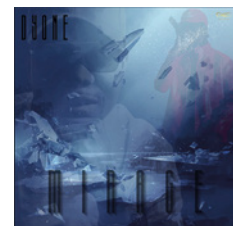
**MESA PRA DOIS**  
**DE RICARDO MAIA**  
© VIDISCO (2026)

Mesa Pra Dois est le premier single officiel de Ricardo Maia, marquant ses débuts dans l'industrie musicale après sa participation télévisée. C'est une ballade pop romantique de 4 minutes qui met en avant sa voix expressive et son identité d'auteur interprète émergent. Sorti au printemps 2026, le titre a rapidement attiré l'attention en ligne, accumulant plusieurs dizaines de milliers de vues et servant de lancement à sa carrière discographique. **Sublime!**



**POVO BRASILEIRO**  
**DE RUA DAS PRETAS & PIERRE ADERNE**  
© HARMONIA (2026)

Povo Brasileiro est un single collectif qui réunit Rua das Pretas avec Pierre Aderne et plusieurs artistes brésiliens (Moacyr Luz, Kiko Horta, Zulu & Ana Margarida Prado), porté par une énergie interculturelle et un mélange de traditions musicales. Le titre mêle rythmes et influences afro brésiliennes, soulignant le sens communautaire et la diversité culturelle du "peuple brésilien", tant dans les paroles que dans l'interprétation musicale. **Encantador!**



**MIRAGE**  
**DE DY ONE**  
© CO (2026)

Actif depuis plusieurs années sur la scène musicale, l'artiste franco-angolais Dy One signe en 2026 un album charnière dans sa carrière. Ce projet affirme un style sans concessions, entre influences urbaines, rythmes afrobeat et mélodies chantées en français et en portugais. Diffusé directement par l'artiste sur YouTube et les réseaux sociaux, l'album s'inscrit dans une démarche indépendante, en dehors des grands circuits de distribution musicale. **Para ouvrir!**

## AGENDA MUSICAL

### KOOLTURA FESTIVAL 2026

Samedi 2 mai 2026 - 16h  
au Théâtre de Verdure  
Jardin Albert, 1 Promenade  
des Anglais, 06000 Nice

Événement culturel et musical qui met à l'honneur la richesse de la culture capverdienne et, plus largement, lusophone. Organisé notamment par Imago Records & Production et la Ville de Nice. Créé pour célébrer les 50 ans d'indépendance du Cap-Vert, ce festival propose une immersion complète dans cet univers culturel à travers une programmation variée : concerts d'artistes capverdiens et internationaux, danses traditionnelles, expositions artistiques, gastronomie et ateliers participatifs. Pensé comme un moment de partage et de convivialité, le Kooltura Festival vise à rassembler différentes générations et communautés autour d'une même passion pour la musique et les traditions.

### ORCHESTRE PHILHARMONIQUE PORTUGAIS, CAMANÉ ET MÁRIO LAGINHA

Mardi 9 juin 2026 - 20h00  
Théâtre de la Ville - Sarah Bernhardt  
2 place du Châtelet, Paris 4<sup>e</sup>

Camané, considéré comme l'une des plus grandes voix contemporaines du fado, s'est imposé par son interprétation profonde et épurée de ce genre traditionnel portugais. À ses côtés, Mário Laginha, pianiste virtuose reconnu bien au-delà des frontières du Portugal, apporte une dimension harmonique riche et innovante. Issu du jazz et des musiques improvisées, il est célèbre pour sa capacité à dialoguer avec d'autres univers musicaux. La rencontre entre ces deux artistes donne naissance à un projet singulier où la voix intense du fado se mêle à des arrangements pianistiques subtils et contemporains. Ensemble, ils

offrent une relecture élégante et émotionnelle du répertoire portugais, séduisant aussi bien les amateurs de tradition que les publics en quête de nouvelles sonorités.

### 2 BRÉSILIENS À PARIS

- 9 mai 2026 à 20h au Palais des  
Congrès Cap d'Agde (34)  
- 5 juin au Casino Pasino Partouche  
de La Grande-Motte (34)  
- 6 juin au Scenith d'Albi(81)

Ce spectacle 100% brésilien mise sur la danse, les costumes et une énergie carnavalesque très communicative. Il offre une immersion festive dans l'imaginaire musical du Brésil, entre samba, rythmes ensoleillés et ambiance de fête. La tournée se poursuit dans un format grand spectacle, pensé pour un public large, familial et curieux de culture brésilienne.

### SOIRÉE HOMMAGE CESÀRIA ÉVORA AVEC RADIO MINDELO

22 mai à 19h,  
au Forum de Berre,  
834 Rue Fernand Léger,  
13130 Berre-l'Étang

Cette soirée rend hommage à l'icône capverdienne Cesária Évora, à travers un concert-hommage centré sur la morna et ses plus grands titres, comme Sodade ou Petit Pays. Un collectif de chanteurs et musiciens reprend son répertoire dans une ambiance chaleureuse, mêlant musique et convivialité autour de la culture capverdienne.

### LUSO FESTIVAL

7 juin 2026, de 11h à 21h  
au Rubanox, 235 Avenue Alsace  
Lorraine, 73000 Chambéry

Le festival réunit plusieurs artistes issus de la scène portugaise et plus largement lusophone, dans une ambiance populaire et festive. Entre musique, danse et moments de partage, l'événement s'adresse à un large public et met à l'honneur la richesse des cultures portugaises à travers une journée conviviale et rythmée.

# Découvrez le podcast +351 de Cap Magellan!



+351 de Cap Magellan



CAP MAGELLAN  
#AGITATEUR LUSOPHONE  
DEPUIS 1991!

Composer le +351 c'est appeler le Portugal et avoir de longues conversations.

Ici, c'est un appel direct vers la lusophonie et tout ce qui l'entoure. Il n'y a pas de tabou, juste une génération qui discute et partage ses expériences pour dévoiler la richesse qu'est cette double culture!

Podcast disponible sur Spotify et Deezer!



L'émission des **agitateurs luso**,  
tous les samedis, de 14h à 16h  
avec Julie, Laura, Liliana, Clarisse,  
Antonin, Sophie et Ana Sara  
sur les ondes  
de **Radio Alfa!**

Tempestade2.1

CAP MAGELLAN  
#AGITATEUR LUSOPHONE  
DEPUIS 1991!

RADIO ALFA

TEM  
PES  
TADE 2.1  
CAP MAGELLAN



# Le Sixième sens, le nouveau roman de José Rodrigues dos Santos

Il est de ces personnalités aux multiples talents. Ancien reporter de guerre et visage incontournable du journal de 20h de RTP1 depuis plus de trente ans, José Rodrigues dos Santos est également auteur de thrillers historico-scientifiques à succès. Bonne nouvelle pour ses lecteurs : son dernier livre, *Le Sixième Sens*, est enfin disponible en français en librairie depuis le 9 avril 2026. Publié aux éditions Hervé Chopin, ce thriller captivant interroge la conscience humaine, la mort et la possibilité d'une réalité invisible. On vous en parle.

## Neurosciences et spiritualité

Tomás Noronha, le personnage central des romans de José Rodrigues dos Santos, est de retour dans une nouvelle enquête. Cette fois, l'historien est appelé à l'hôtel Sheraton à Lisbonne, où un homme est retrouvé mort défenestré de sa chambre d'hôtel. Sur place, un détail intrigue les policiers : un mot avec le nom de Noronha est retrouvé sur la table de nuit. Il connaît la victime, un scientifique travaillant pour une agence américaine.

Propulsé malgré lui au cœur d'une affaire à haut risque, Tomás Noronha se lance dans une quête pour retrouver un certain document laissé par le scientifique. Son enquête le mène à étudier les psychédéliques et les enjeux de ces substances désor-



mais appelées enthéogènes, capables de soulever la perception du monde.

## Un thriller inspiré d'une vraie expérience scientifique

Interrogé par le média Cap Magellan, José Rodrigues dos Santos explique s'être inspiré d'une expérience scientifique, menée à l'université Johns Hopkins aux États-Unis en 2006, pour la rédaction du *Le Sixième Sens*. Cette expérience a concerné des patients conscients de la proximité de la mort, fréquemment en état de grande souffrance psychologique, dépression et anxiété. Après leur avoir administré des substances enthéogènes, environ 80% des

patients ont constaté une diminution significative de ces symptômes"

## En tournée dans toute la France

À l'occasion de la sortie du roman, José Rodrigues dos Santos partira à la rencontre de ses lecteurs et sera présent dans les villes suivantes selon LusoJournal :

- Nice (Festival du livre) : du 29 au 31 mai
- Paris (Créteil en poche) : du 27 au 28 juin
- Mouans-Sartoux (Festival du livre) : du 2 au 4 octobre
- Toulon (Fête du livre du Var) : du 20 au 22 novembre

Sandra Martins

Photo : © Editions Herve Chopin

## ADRESSES

### LIBRAIRIE PORTUGAISE & BRÉSILIENNE CHANDEIGNE

19/21 rue des Fossés  
Saint-Jacques,  
Place de l'Estrapade  
75005 Paris  
Tél. : 01 43 36 34 37

### INSTITUTO CAMÕES

6 passage Dombasle  
75015 Paris  
Tél. : 01 53 92 01 00

### BIBLIOTHÈQUE

#### CALOUSTE GULBENKIAN

Maison du Portugal  
7P boulevard Jourdan  
75014 Paris  
Tél. : 01 53 85 93 93

### BIBLIOTHÈQUE

#### BENOÎTE GROULT

25 rue du commandant René  
Mouchotte, 75014 Paris  
Tél. : 01 43 22 42 18

### CENTRE EUROPÉEN

#### DE DIFFUSION

#### DE LA PRESSE

#### PORTUGAISE

13 avenue de la Mésange  
94100 St-Maur-des-Fossés  
Tél. : 01 48 85 23 15

## Recommandations de lecture...



### TOUT PRÉPARER POUR SON VOYAGE AU PORTUGAL, DE TIAGO MARTINS, LAROUSSE

Habitué à partager des anecdotes sur sa page Instagram (@portugueseffects), Tiago

Martins a rassemblé l'ensemble de ses connaissances sur le Portugal dans un ouvrage. Dans *Tout préparer pour son voyage au Portugal*, il propose 25 parcours thématiques pour découvrir le pays du nord au sud selon vos centres d'intérêt, la durée de votre séjour et votre budget. Au-delà des infos pratiques, Tiago Martins glisse aussi des infos sur l'histoire du pays, sa gastronomie, son artisanat ou encore les expériences insolites à ne surtout pas manquer une fois sur place.



### L'EXIL EN HÉRITAGE, DE AMÉLIE DE ASCENÇÃO, LIVRE AUTO-PUBLIÉ

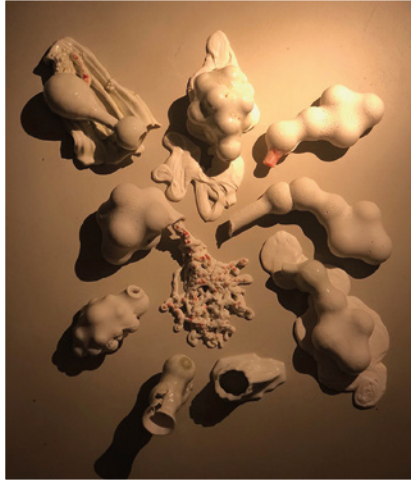
Dans *L'Exil en héritage*, Amélie de Ascençao retrace l'histoire de sa famille. Elle raconte le parcours de son père portugais, arrivé clandestinement en France dans les années 1960 avec l'espoir d'offrir une vie meilleure à ses proches. Elle évoque également le courage de sa mère, partagée entre son travail, l'éducation de ses cinq filles et les soins de sa propre mère. Bien plus qu'un simple récit familial, l'auteure partage une histoire universelle : celle de milliers de familles contraintes de quitter leur pays pour survivre et offrir un meilleur avenir à leurs enfants.



### PORTUGAL, DE CYRIL PEDROSA, ÉDITIONS DUPUIS

Dans *Portugal*, Cyril Pedrosa puise profondément dans sa propre histoire familiale et intime. On y découvre Simon Muchat, un dessinateur d'origine portugaise en pleine crise existentielle, en quête de sens et de souffle créatif. Épuisé, il se sent vide : son travail ne l'inspire plus et sa relation avec Claire s'essouffle. Invité à un festival de BD, puis au mariage d'une cousine au Portugal, Simon entreprend un voyage, à la fois géographique et intérieur. Sur la terre de ses ancêtres, à travers les paysages, il retrouve peu à peu le goût de la création, la saveur du temps qui passe et une certaine réconciliation avec lui-même.

# Double Je, un voyage dans la complexité des identités - Laurent Antunes



À la Maison du Portugal - André de Gouveia, l'artiste et médecin franco-portugais Laurent Antunes présente Double Je, une exposition qui explore les fractures et les recompositions de l'identité. Entre introspection et expérimentation, son travail explore ce moment où l'origine cesse d'être une évidence pour devenir une hypothèse. Antunes nous expose une manière nouvelle et non normative de se réinventer par l'art pour réparer l'âme, après avoir soigné le corps.

Né dans la Meuse en 1967, d'un père portugais et d'une mère française, Laurent Antunes a longtemps évolué dans un entre-deux silencieux. Ce qui aurait pu rester un simple élément biographique devient progressivement le point de départ d'une recherche intime. À travers Double Je, il interroge la complexité d'une identité construite dans le décalage, marquée par le sentiment de ne jamais appartenir pleinement à un seul monde.

L'exposition met en lumière les tensions propres aux familles multiculturelles. Là où l'on imagine parfois la double culture comme une richesse évidente, l'artiste en révèle les zones d'ombre : le doute, le tiraillement entre plusieurs appartenances, parfois même la honte que peut renvoyer la société d'accueil. Ces expériences, partagées par d'autres transfuges - qu'ils soient de classe, de genre ou de territoire - rejoignent des réflexions plus larges portées par des auteurs comme Chantal Jaquet ou Didier Eribon.

Médecin de formation, Laurent Antunes mobilise également des outils issus des sciences pour nourrir son expression artistique. Il reprend par exemple des tests ADN généalogiques qui, loin d'être utilisés dans une perspective scientifique stricte, deviennent un support de réflexion symbolique. Le génome humain révèle des histoires

complexes faites de migrations et de métissages, bien loin des identités figées auxquelles on est souvent assigné.

Au cœur de cette recherche apparaît une figure singulière : Mr Lulusan. Alter ego queer, volontairement exubérant et clownesque du sérieux Dr Antunes, il incarne une forme de libération face aux contraintes sociales et culturelles. Là où le médecin observe, analyse et se contient, Mr Lulusan s'autorise à expérimenter, à jouer avec les codes, à réinventer les héritages. Cette dualité donne toute sa force au projet, en mettant en scène un dialogue entre rigueur scientifique et imagination, et en se réappropriant des savoir-faire appris au Portugal.

Double Je propose ainsi une manière nouvelle d'habiter son identité, d'en embrasser la complexité en dehors des catégories rigides. L'artiste y esquisse une mosaïque intérieure, faite de fragments, de souvenirs et de projections, où le passé devient matière à réinvention. Entre France et Portugal, entre science et création, son travail trace un chemin singulier, où l'art devient un outil de réparation.

À travers cette exposition, Laurent Antunes invite à repenser les notions d'origine et d'appartenance. Plus qu'un constat, Double Je est une proposition : celle de se reconstruire en acceptant la pluralité et de faire de cette instabilité une force créatrice

#### Infos pratiques:

**Vernissage le vendredi 6 mai à 20h.**

**Exposition à découvrir jusqu'au 30 juin 2026, à la Maison du Portugal - André de Gouveia, au 7P boulevard Jourdan, 75014 Paris.**

Hugues Sapin

Image : © Laurent Antunes

## Agenda

### HOMMAGE À SEBASTIÃO SALGADO

Jusqu'au 30 mai 2026, à l'hôtel de ville de Paris, 5 Rue de Lobau, 75004 Paris

Paris rend hommage au photographe brésilien Sebastião Salgado, disparu le 23 mai dernier à l'âge de 81 ans. Cette exposition gratuite propose de revenir sur l'œuvre et l'engagement d'un artiste dont les images ont profondément marqué notre regard sur le monde. Réservation obligatoire sur [paris.fr](http://paris.fr)

### CHAMP ÉTOILÉ PAR ANGELA DETANICO & RAFAEL LAIN

Jusqu'au 15 novembre au Frac Sud, 20 Blvd de Dunkerque, 13002 Marseille

Avec *Champ étoilé*, le duo franco-brésilien Angela Detanico et Rafael Lain, nous invite à parcourir un ciel de signes et à plonger dans le mystère de l'origine de l'univers. Leur travail repose sur la création d'alphabets visuels et de systèmes d'écriture qui réinventent notre perception du temps, de l'espace et des phénomènes naturels.

### CLAIR-OBSCUR, AVEC UNE ŒUVRE DE MARIA MARTINS

Jusqu'au 24 août à la Bourse du Commerce Pinault Collection, 2 rue de Viarmes, 75001 Paris

À travers une sélection d'une centaine d'œuvres de la Collection Pinault, l'exposition *Clair-obscur* traverse, de l'obscurité à la lumière, l'héritage du clair-obscur dans les enjeux du temps présent. Parmi la sélection, l'œuvre *Brouillard Noir* de la sculptrice brésilienne Maria Martins se démarque. Habitée des figures hybrides, elle nous présente un être indéfinissable, entre humain, poisson, plante et oiseau.

# L'ULFE de Dijon : un pilier de la communauté portugaise

L'Union Luso-Française Européenne (ULFE) de Dijon est aujourd'hui l'une des associations portugaises les plus importantes de la région. Elle joue un rôle central dans la vie culturelle, sociale et sportive de la communauté lusophone locale, tout en s'ouvrant largement au public français.

L'ULFE propose des activités variées tout au long de l'année. On y retrouve notamment des événements culturels (folklore, fado), des repas conviviaux, des activités sportives, mais aussi des cours de langue et des animations pour tous les âges.

## UNE RICHE HISTOIRE

L'histoire de l'ULFE remonte aux années 1970. En 1974, des ouvriers portugais installés dans la région dijonnaise créent une première structure associative, appelée ASOP, pour se retrouver et maintenir des liens avec leur culture d'origine.

Très vite, le sport, et notamment le football, devient un élément structurant de l'association, avec la création d'équipes et la participation aux compétitions locales. En 1997, cette structure évolue et prend le nom de Dijon ULFE, marquant une nouvelle étape dans son développement. Par la suite, l'association se développe fortement, notamment avec la création d'une école de football dans les années 2000 et la diversification de ses activités culturelles et sociales.

Dans les années 1990, la fusion de plusieurs associations portugaises locales permet également de donner naissance à une structure plus ambitieuse, capable de porter des projets d'envergure, comme la création de la « Maison du Portugal », devenue un symbole fort, un lieu de rencontre de la communauté ainsi que le centre culturel qui accueille les activités de l'association. Cette salle, située au 40 avenue de Stalingrad à Dijon, est également disponible à la location.

Aujourd'hui, l'ULFE fonctionne en grande partie grâce à l'engagement de bénévoles et propose des activités presque quotidiennes : sport, événements culturels et folkloriques, rencontres et repas festifs, marches ou encore actions solidaires.

## ANTÓNIO DA COSTA, RÉÉLU

À la tête de l'association, António da Costa est une figure centrale de l'ULFE depuis plusieurs années. Il en assure la présidence et pilote les grandes orientations de la structure. Lors d'une récente assemblée, il a été réélu pour un nouveau mandat de deux ans, preuve de la confiance renouvelée des membres de l'association.



## UNE ASSO TOURNÉE VERS L'AVENIR

Entre héritage culturel, engagement bénévole et dynamisme local, l'ULFE de Dijon continue de jouer un rôle essentiel dans la transmission de la culture portugaise et dans la vie associative française. Sa longévité et sa vitalité illustrent l'importance du tissu associatif dans le maintien des liens culturels au sein des communautés immigrées.

## AGENDA DE L'ULFE

### MAI 2026

#### SEMAINE CULTURELLE :

**Samedi 23 mai :** Matin - Inauguration et lancement des festivités.  
20h - Repas concert de Fado avec Daniela Costa et Matthieu Domingues  
**Dimanche 24 mai :** 15h - Concert avec la chorale La Perdrôle  
**Jeu 28 mai :** 18h-19h30 - Danse Duo avec Patrice Passion Danse  
20h30-22h - Danse en Ligne avec Patrice Passion Danse  
**Dimanche 31 mai :** 14h30 - Festival Folklorique

#### FOIRE COMTOISE :

**Du 8 mai au 17 mai :** Plusieurs danseurs du groupe folklorique de l'ULFE seront à la Foire Comtoise de Besançon

### JUIN 2026

**MARCHE :** Dimanche 29 juin  
**TOURNOI DE FOOT U11 :** Dimanche 14 juin  
**TOURNOI U7-U9 :** Samedi 13 juin  
**TOURNOI FÉMININ DE FOOT :** Vendredi 12 juin  
**MARCHE :** Dimanche 7 juin

#### SEMAINE CULTURELLE :

**Dimanche 7 juin :** 15h - Pièce de théâtre « Teatro Coelima-Sol no Miral » avec une troupe de Guimarães  
**Samedi 6 juin :** 21h - Pièce de théâtre « Teatro Coelima-Sol no Miral » avec une troupe de Guimarães

### JUILLET 2026

**MARCHE :** Dimanche 19 juillet  
**STAGE DE FOOT :** Du lundi 6 juillet au vendredi 10 juillet  
**MARCHE :** Dimanche 5 juillet  
**FÊTE DE LA VIGNE :** du samedi 4 juillet au dimanche 12 juillet

Cap Magellan  
Photo: ULFE / lusojournal.com

## Agenda

### JOURNÉE DE LA LANGUE PORTUGAISE

**Le 5 mai de 17h à 21h** à l'Espace Paul-Curien,  
Rue Pablo Picasso, 78130 Les Mureaux  
Plus d'infos sur [instagram @capmagellan](#)

L'Association Culturelle Portugaise du 25 Avril, vous invite à venir célébrer la langue et la culture portugaises lors d'un moment convivial ouvert à tous. Cap Magellan sera présente pour échanger avec les participants et mettre à l'honneur la richesse de la lusophonie à travers différentes animations.

### JOURNÉE DE L'EUROPE À PARIS

**Le 6 mai** au Lycée International Honoré de Balzac  
118 Bd Bessières, 75017 Paris

À l'occasion de la Journée de l'Europe, les élèves du Lycée International Honoré de Balzac pourront retrouver l'APESIP et Cap Magellan pour discuter des valeurs européennes, des programmes de mobilité et des opportunités offertes aux jeunes en Europe.

### GALA DOS SONHOS DE PARIS

**Le 9 mai 2026 à 20h** au Clichy Hall - Centre Camille Muffat  
6 Rue Paul Dupont, 92110 Clichy

Un moment unique mêlant émotion, musique et partage au profit de l'Association Sara Carreira.

### FESTIVAL FOLKLORIQUE PORTUGAIS À ALLAUCH

**Le 10 mai 2026** au Théâtre de Nature  
Montée, Rue de la Trinière, 13190 Allauch  
Plus d'infos sur [facebook : ranchosantamaria13](#)

Pour sa 48<sup>e</sup> édition, le groupe Santa Maria promet une journée fidèle aux grandes traditions populaires. Entrée gratuite !

### FÊTE FRANCO-PORTUGAISE DE PONTAULT-COMBAULT

**Les 23 et 24 mai** au Parc de l'Hôtel-de-Ville,  
Avenue de la République, 77340 Pontault-Combault  
Plus d'infos sur [Facebook @apcs77](#)

La fête franco-portugaise de Pontault-Combault vous donne rendez-vous pour un week-end festif placé sous le signe de la musique, du partage et de la convivialité. Cet événement mettra à l'honneur la culture portugaise et les liens franco-portugais dans une atmosphère familiale et conviviale ouverte à tous. Venez retrouver Cap Magellan à notre stand !

# SARA CORREIA

A portrait of Sara Correia, a woman with dark hair styled in braids, wearing a purple turtleneck. She is looking directly at the camera with a serious expression. Her right hand is raised to her face, showing several gold rings. The background is dark with a starry pattern.

## PARIS FOLIES BERGERE

### 19 DE SETEMBRO 2026

Billets disponibles dans les points de vente habituels et sur [www.dyam.eu](http://www.dyam.eu)



# Vítor Campelos, um campeão que não esquece as origens

Vítor Campelos escreveu mais um capítulo marcante na sua carreira ao sagrar-se, no último domingo, campeão do campeonato esloveno ao comando do NK Celje. A vitória por 2-0 frente ao NS Mura confirmou matematicamente a conquista do título, quando ainda faltam disputar quatro jornadas para o final da competição.

Com um percurso consistente, sólido e claramente dominador, a equipa orientada pelo técnico português soma 68 pontos em 30 partidas realizadas, apresentando uma vantagem confortável de 13 pontos sobre o segundo classificado, o FC Koper. Estes números não deixam margem para dúvidas quanto à superioridade do Celje ao longo da época e refletem não apenas a regularidade competitiva da equipa, mas também o impacto imediato e decisivo que Campelos teve desde a sua chegada ao clube.

O treinador natural de Guimarães assumiu o comando da formação eslovena em março e rapidamente implementou a sua filosofia de jogo, baseada na organização, intensidade e eficácia nos momentos-chave. Desde então, protagonizou uma série impressionante de vitórias, mantendo um registo 100% vitorioso nas partidas disputadas sob a sua liderança. Durante este período, o Celje marcou 14 golos e sofreu apenas dois.

Este desempenho notável permitiu ao clube alcançar o terceiro campeonato da sua história, reforçando o seu estatuto no futebol esloveno e consolidando-se como uma das equipas mais competitivas do país. Paralelamente, abre novas perspectivas a nível europeu, uma vez que, com esta conquista, o Celje garante também a presença na terceira pré-eliminatória da Liga dos Campeões da próxima temporada. Trata-se de uma oportunidade relevante para projetar o clube, e o próprio treinador, num contexto competitivo mais exigente e mediático.



Para além do sucesso desportivo houve um momento simbólico que não passou despercebido. Durante as celebrações do título, Vítor Campelos fez questão de homenagear as suas origens, exibindo com orgulho a bandeira da sua cidade natal, Guimarães. Um gesto simples, mas carregado de significado, que demonstra a ligação profunda do treinador às suas raízes e à identidade que sempre o acompanhou ao longo do seu percurso.

Antes desta experiência na Eslovénia, Campelos passou por clubes como o Vitória SC, o Moreirense FC e o GD Chaves, além de uma experiência no estrangeiro ao serviço do Al-Taawoun FC. Cada uma destas etapas contribuiu para o crescimento de um treinador que foi consolidando competências, adaptando-se a diferentes contextos e afirmando gradualmente a sua identidade.

A conquista do campeonato esloveno poderá assim representar um verdadeiro ponto de viragem na carreira de Vítor Campelos, reforçando a sua reputação como um técnico competente, ambicioso e capaz de alcançar resultados de destaque em diferentes cenários competitivos.

Joel Coelho, étudiant à Paris 8 Saint Denis  
Foto: Agencia LUSA, Wikimedia

## Brève

### MIGUEL CARDOSO RUMO À TERCEIRA FINAL CONSECUTIVA

O treinador português Miguel Cardoso, atualmente ao serviço do Mamelodi Sundowns, garantiu a presença na sua terceira final consecutiva da Liga dos Campeões Africana, confirmando a consistência do seu percurso recente na competição.

Depois de ter atingido a final em 2023/24 ao comando da *Espérance de Tunis* e de repetir o feito em 2024/25 já na formação sul-africana, não tendo conseguido vencer, o técnico português volta agora a discutir o troféu mais importante do futebol africano de clubes.

Desta vez, terá pela frente os marroquinos do FAR Rabat, numa final que representa mais uma oportunidade para finalmente conquistar a competição e inscrever o seu nome na história da prova.

No seu percurso, Miguel Cardoso conta ainda com passagens pelo Rio Ave FC e pelo FC Nantes. No atual plantel dos Sundowns, orienta também dois jogadores portugueses: Miguel Reisinho e Nuno Santos.

Joel Coelho, étudiant à Paris 8 Saint Denis

## Agenda



© Adobestock

### LIGA PORTUGUESA

#### JORNADA 32

03/05/2026

FC Porto vs Alverca  
Famalicao vs SL Benfica SC  
Sporting vs Vitoria SC  
SC Braga vs Estoril  
Rio Ave vs Gil Vicente  
Casa Pia vs Tondela  
Moreirense vs Estrela Nacional vs AVS  
Arouca vs Santa Clara

#### JORNADA 33

10/05/2026

AFS vs FC Porto  
Rio AVE vs SC Sporting SL  
Benfica vs SC Braga  
SC Vitoria vs Casa Pia  
Alverca vs Estoril  
Tondela vs Moreirense  
Estrela vs Famalicao  
Santa Clara vs Nacional  
Gil Vicente vs Arouca

#### JORNADA 34

17/05/2026

SC Sporting vs Gil Vicente  
FC Porto vs Santa Clara  
Estoril vs SL Benfica  
SC Braga vs Estrela da Amadora  
Nacional vs Vitoria SC  
Famalicao vs Alverca  
Arouca vs Tondela  
Casa Pia vs Rio Ave  
Moreirense vs AVS



# 9 mai : Célébrer l'Europe ou la réinventer ?

Le 9 mai marque chaque année la Journée de l'Europe, en souvenir de la déclaration Schuman de 1950, fondatrice du projet européen. Si cette date renvoie à l'histoire et à l'ambition initiale de paix sur le continent, elle invite aussi à se projeter : quelle Europe pour les générations à venir, et quel espace pour la jeunesse dans sa construction ?

Les jeunes Européens n'ont pas connu les guerres qui ont motivé la naissance de l'UE : leur rapport à l'Union ne passe pas par la mémoire, mais par l'expérience. Les expériences de mobilité, notamment à travers les programmes européens, contribuent fortement à forger un sentiment d'appartenance, en donnant à l'Europe une dimension concrète et vécue. Voyager sans frontières, étudier à l'étranger, travailler dans un autre État membre, partir en volontariat, s'inscrire dans des réseaux transnationaux : pour beaucoup, l'Europe constitue un espace naturel de circulation et d'opportunités. Cette réalité façonne une génération mobile, connectée et ouverte, pour qui les frontières sont moins des barrières que des points de passage.

Aujourd'hui, près de 90 millions de jeunes vivent dans l'Union européenne. Une génération confrontée à des défis majeurs : transition climatique, mutations du marché du travail, révolution numérique, tensions géopolitiques croissantes. Dans ce contexte, la jeunesse n'est plus seulement bénéficiaire des politiques européennes : elle en devient un acteur central, dont les attentes et les engagements influencent de plus en plus les orientations publiques.

Cependant, cette proximité concrète ne se traduit pas toujours par une adhésion politique forte. La participation électorale des jeunes reste inégale selon les pays, et beaucoup expriment un sentiment d'éloignement vis-à-vis des institutions européennes. L'Union est perçue comme utile dans ses effets, mais parfois abstraite dans son fonctionnement, voire distante dans ses décisions.

La Journée de l'Europe met en lumière cette tension. Elle cherche à renforcer le sentiment d'appartenance à travers des événements et des initiatives participatives, mais peine encore à mobiliser durablement une partie de la jeunesse. Le défi est donc moins de faire connaître l'Europe que de la rendre pertinente et accessible.

Les attentes sont en effet élevées : emploi, précarité, accès au logement, transition écologique, inclusion sociale, et bien d'autres encore. Autant de sujets qui appellent des réponses concrètes et visibles. Or, un décalage est souvent perçu entre ces enjeux et les réponses qui y sont apportées au niveau européen, alimentant une forme de distance critique.

Dans un contexte marqué par les élargissements à venir et les débats sur l'autonomie stratégique, la capacité de l'Union à associer pleinement sa jeunesse aux décisions apparaît comme un enjeu clé. Au-delà des dispositifs existants, c'est la question de la co-construction des politiques publiques qui se pose, afin de faire de la jeunesse non seulement une bénéficiaire, mais une véritable force motrice du projet européen.



Dans ce contexte, le 9 mai devient un moment de dialogue plus exigeant. Un espace où l'on ne se contente pas de célébrer l'Europe, mais où l'on interroge ses limites, ses priorités et ses capacités d'action. Une Europe en construction, qui ne se définit pas seulement par son passé, mais par sa capacité à se transformer avec celles et ceux qui la feront vivre demain.



Marine Marques  
Photo : ©Cap Magellan

## Agenda

### CULTURE

**5 MAI** : Journée de la langue portugaise (UNESCO)

**9 MAI** : Nuit des Cathédrales en France et au Luxembourg : programme culturel et spirituel dans les cathédrales de France partenaires, incluant visites, concerts et temps de prière.

**9-24 MAI** : En Mai, Faites l'Europe à Nancy. Moments conviviaux, festifs et intergénérationnels dans les différents quartiers de la ville pour faire connaître l'Europe.

**12-23 MAI** : 78ème édition du Festival de Cannes

**23 MAI** : Nuit européenne des musées

**30 ET 31 MAI** : Asian Pop Culture Festival au Paris Montreuil Expo

### ÉLECTIONS

**17 MAI** : législatives, Cap vert. Depuis sa transition vers un système

multipartite en 1991, le pays alterne le pouvoir entre les deux principaux partis politiques qui sont à égalité : le Movimento para a Democracia (MpD) et le Partido Africano da Independência de Cabo Verde (PAICV).

**24 MAI** : législatives, Chypre. Alors que le pays assure depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2026 la présidence tournante du Conseil de l'UE, les Chypriotes seront invités vers les urnes pour renouveler les membres de la Chambre des représentants.

### FÊTES NATIONALES

**3 MAI** : Pologne - Fête de la Constitution (Święto Konstytucji). Célèbre la première constitution moderne d'Europe, adoptée en 1791.

**9 MAI** : Union européenne - Journée de l'Europe

**20 MAI** : Norvège - Fête de la Constitution (Syttende mai ou Grunnlovsdag). Commémore la signature de la Constitution à Eidsvoll en 1814, qui a fondé l'indépendance du pays.

# O Queijo da Ilha de São Jorge: Tradição, Sabor e Identidade Açoriana

Entre as brumas do Atlântico Norte, no coração do arquipélago dos Açores, nasce um dos mais emblemáticos produtos da gastronomia portuguesa: o Queijo de São Jorge. Produzido na ilha que lhe dá nome, este queijo não é apenas um alimento, mas um símbolo cultural, económico e histórico profundamente enraizado na identidade açoriana.

A produção do Queijo São Jorge remonta ao século XV, aquando do povoamento da ilha. Os colonos trouxeram consigo técnicas de fabrico de queijo oriundas do norte de Portugal e da Flandres, que foram sendo adaptadas às condições específicas da ilha. O clima húmido, os solos férteis e as pastagens naturais contribuíram para a criação de um leite de excelência, elemento essencial para a qualidade do produto final.

Ao longo dos séculos, o saber-fazer foi sendo transmitido de geração em geração, mantendo métodos tradicionais que hoje coexistem com normas modernas de controlo de qualidade. Em 1996, o queijo obteve a certificação DOP (Denominação de Origem Protegida), reforçando o seu prestígio e autenticidade no mercado nacional e internacional.

Embora frequentemente referido de forma genérica, o Queijo São Jorge apresenta variações importantes, sobretudo relacionadas com o tempo de cura. Temos os queijos com curas de três meses, com uma textura relativamente macia e sabor ligeiramente ácido, os queijos com cura entre 6 a 9 meses e os com curas superiores a 12 meses, com um sabor forte, picante e persistente.

O Queijo São Jorge desempenha um papel crucial na economia da ilha e dos Açores em geral. A produção leiteira é uma das principais atividades económicas da



região, e grande parte do leite é destinada à produção deste queijo. Cooperativas locais, como a famosa cooperativa de laticínios da ilha, garantem a recolha, transformação e comercialização do produto.

Além do mercado interno, o queijo é exportado para vários países, contribuindo significativamente para a balança comercial regional. O seu prestígio internacional tem vindo a crescer, sendo frequentemente premiado em concursos internacionais de queijos.

Degustar o Queijo São Jorge é uma experiência sensorial única. Idealmente, deve ser servido à temperatura ambiente, para que os seus aromas e sabores se expressem plenamente. Pode ser apreciado simples, em lascas ou fatias finas, ou acompanhado por pão rústico.

Para harmonização, recomenda-se vinho tinto encorpado ou vinho licoroso, como o Vinho do Porto. Também combina bem com compotas, especialmente de figo ou marmelo, que contrastam com o seu sabor intenso.

Francisco Miúdo

Foto: © Mark Stebnicki - Pexels

## Preparação do Queijo de São Jorge

### INGREDIENTES

- 10 litros de leite de vaca cru ou pasteurizado (não UHT)
- 2 ml de coalho líquido
- 1 colher de sopa de sal fino
- Culturas lácteas
- Termómetro alimentar, Forma para queijo (com furos), Pano de queijo (gaze), Prensa

### MODO DE PREPARAÇÃO

1. Aqueça o leite lentamente até atingir cerca de 32°C. Mexa suavemente para evitar que queime no fundo.
2. Se estiver a usar culturas lácteas, adicione-as e deixe repousar 30 minutos. Depois, junte o coalho diluído em um pouco de água fria, mexendo lentamente por alguns segundos. Cubra e deixe coagular 30 a 45 minutos, até obter uma coalhada firme.
3. Com uma faca longa ou lira, corte a coalhada em cubos pequenos (cerca de 1 cm). Este processo ajuda a libertar o soro. Deixe repousar por 5 minutos.
4. Aumente gradualmente a temperatura até cerca de 38°C, mexendo suavemente por 20 a 30 minutos, até os grãos ficarem mais firmes.
5. Transfira a coalhada para a forma forrada com pano. Pressione para retirar o excesso de soro e moldar o queijo.
6. Coloque o queijo sob prensa por 12 a 24 horas, aumentando gradualmente o peso. Vire-o algumas vezes para uma prensagem uniforme.
7. Após desenformar, esfregue o sal em toda a superfície do queijo ou mergulhe-o em salmoura durante algumas horas.
8. Coloque o queijo num local com temperatura entre 10°C e 14°C e humidade relativa de 80-90%. Durante os primeiros dias, vire-o diariamente; depois, 2 a 3 vezes por semana. Pode limpar a casca com um pano seco ou ligeiramente húmido para evitar bolores indesejados.

## ADRESSES

### SAUDADE

34 rue des Bourdonnais,  
75001 Paris

### PORTOLOGIA

42 rue du Chapon,  
75003 Paris

### COMME À LISBONNE

37 rue du Roi de Sicile,  
75004 Paris

### CANELAS

8 Rue de la Grange aux  
Belles, 75010 Paris

### MANTEIGARIA

24 Rue Rambuteau,  
75003 Paris

### COMPTOIRS DE LISBONNE

14 Rue Faidherbe,  
75011 Paris

### NOSSA CHURRASQUEIRA

147 Bvd de Charonne,  
75011 Paris

### CAFÉ DU CHÂTEAU

143 rue du Château,  
75014 Paris

### PASTELARIA BELÉM

47 rue Boursault, 75017 Paris

### ONDA

20 Rue des Ecouffes,  
75004 Paris

### QUEIJARIA NACIONAL

96 Bd des Batignolles,  
75017 Paris

### COMPTOIR SAUDADE

27 bis rue de la  
Jonquière, 75017 Paris

### PARIS-PORTO

100 rue des Martyrs,  
75018 Paris

### ALDÉA

11 rue Pierre Brossolette,  
92600 Asnières-sur-Seine

### TABERNA LONDRINA

189 Bd de Créteil, 94210  
Saint-Maur-des-Fossés

### PASSARITO

10 rue des Goncourt,  
75011 Paris

### A PASTA BARROSA

86 av de la Paix,  
92320 Châtillon

Pour être référencé ici :

Tél. : 01 79 35 11 00

Mail : info@capmagellan.org



# Une langue, plusieurs voix : le portugais en fête

Lors de la journée mondiale de la lusophonie, la langue portugaise est célébrée dans le monde entier. Cette journée rappelle son importance culturelle et son rayonnement international.

Ce 5 mai 2026, plus de 265 millions de personnes célèbrent la richesse d'une langue qui relie des cultures, des continents et des générations : le portugais. Instituée par la Communauté des Pays de Langue Portugaise (CPLP) en 2009 et reconnue par l'UNESCO depuis 2019 comme Journée mondiale de la langue portugaise, cette date valorise une langue de partage et de dialogue qui s'épanouit dans neuf pays et bien au-delà.



## UNE LANGUE, DES VOIX PLURIELLES

Fernando Pessoa écrivait : « *Ma patrie, c'est ma langue.* » Ces mots résonnent aujourd'hui plus que jamais auprès des communautés lusophones d'Europe, d'Afrique, d'Amérique et d'Asie. Le portugais se décline aujourd'hui en plusieurs variétés, portées par des usages, des contextes et des histoires propres à chaque pays et à chaque communauté. Cette diversité fait sa richesse et témoigne d'une langue vivante, en constante évolution.

Le saviez-vous? La *Língua Gestual Portuguesa*, langue des signes portugaise, possède une histoire fascinante qui remonte à 1823. Introduite à Lisbonne par le pédagogue suédois Pär Aron Borg, elle s'est adaptée aux spécificités du monde lusophone pour devenir un véritable pont entre les communautés du monde, reconnue aujourd'hui comme langue officielle au Portugal.

## LES CÉLÉBRATIONS 2025 EN MOUVEMENT

L'an dernier, la Journée mondiale de la langue portugaise a uni artistes, enseignants, étudiants et institutions autour de concerts, débats et performances numériques. À Paris, Lisbonne, New York ou Boston, le thème « Langue portugaise et diversité à l'ère digitale » a mis en lumière la créativité des plateformes lusophones et le rôle du numérique dans la transmission culturelle. Le spectacle *Mulheres da Lusofonia*, au Cap-Vert, a particulièrement illustré la force de la voix féminine dans cette communauté mondiale.

## RENDEZ-VOUS LE 5 MAI 2026

Cette année, la Journée mondiale de la langue portugaise promet de nouvelles rencontres, performances et échanges numériques à travers le monde. Suivez les annonces de la CPLP et des instituts culturels pour découvrir le programme complet et participer à cette fête planétaire de la lusophonie !

## UNE COMMUNAUTÉ OUVERTE SUR L'AVENIR

Portée par la CPLP, l'Institut international de la langue portugaise et d'innombrables associations locales, la célébration du 5

mai dépasse les frontières, elle témoigne d'une solidarité culturelle et linguistique fondée sur l'égalité et la diversité. Cette journée rappelle que la lusophonie n'est pas seulement une langue partagée : c'est une communauté vivante, créative et tournée vers le futur.

Cette journée est l'occasion de rappeler que le portugais n'est pas seulement une langue de communication, mais aussi un patrimoine vivant, transmis, partagé et réinventé chaque jour.

Louisa Ribeiro

Photo : © Sardon - Wikimedia

## ADRESSES UTILES

### CONSULATS GÉNÉRAUX

**BORDEAUX**  
11, rue Henri-Rodel  
Tél. : 05 56 00 68 20

**LYON**  
71, rue Crillon  
Tél. : 04 78 17 34 40

**MARSEILLE**  
141, Avenue du Prado  
Tél. : 04 91 29 95 30

**PARIS**  
6, rue Georges Berger  
Tél. : 01 56 33 81 00

**STRASBOURG**  
16, rue Wimpeling  
Tél. : 03 88 45 60 40

**TOULOUSE**  
33, avenue Camille Pujol  
Tél. : 05 61 80 43 45

### CONSULATS HONORAIRES

**AJACCIO**  
8, place Général De Gaulle,  
Tél. : 04 95 50 37 34  
(dépend du CG Marseille)

**DAX**  
14, route d'Orthez  
Tél. : 05 58 74 61 61  
(dépend du CG Bordeaux)

**ORLÉANS**  
27-D, rue Marcel Proust  
Tél. : 02 38 54 18 65  
(dépend du CG Paris)

**PAU**  
30, boulevard Guillemin  
Tél. : 06 86 27 22 26  
(dépend du CG Bordeaux)

**TOURS**  
11, rue Charles Gille 2B  
Tél. 02 47 64 15 77

### AUTRES ADRESSES

**DGACCP**  
Rua do Sacramento  
a Alcântara n.º 43 - 45,  
1350-278 Lisboa  
Tél. : 00 351 21 792 97 00

**AMBASSADE DU PORTUGAL**  
3 rue Noisiel,  
75016 Paris  
Tél. : 01 47 27 35 29

**CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANCO PORTUGAISE (CCIFP)**  
7, av. de la Porte de Vanves,  
75014 Paris  
Tél. : 01 79 35 10 00  
[www.ccifp.fr](http://www.ccifp.fr)



## Santé mentale : accompagner nos enfants et ados à l'ère du numérique

**B**riser les tabous, garantir un meilleur accès aux soins et à l'information tout en renforçant la prévention : tels sont les enjeux au cœur de la santé mentale, grande cause nationale. Isolement, stress scolaire, pression sociale, addiction aux écrans... nos enfants et ados traversent des moments difficiles. L'adolescence est une période de grands changements, où peuvent apparaître signes de mal-être ou troubles psychiques. L'ennui, souvent sous-estimé, peut même accentuer le mal-être. Comment les aider à trouver un équilibre et à prendre soin d'eux ?

Cap Magellan vous propose une sélection de livres pour accompagner les jeunes, stimuler leur curiosité, leur énergie et leur créativité avec des activités, exercices et jeux pour réduire le stress et gérer ses émotions... Encourager les jeunes à lire, explorer, se détacher des écrans aide à se connaître, gérer ses émotions et trouver du soutien.

### POUR LES ADOS : SE RETROUVER

- **100 façons de vaincre l'ennui sans écrans** de Kris Hirschmann : redécouvrir des activités créatives



- **Siesta** de Lavilletlesnuages : des activités ludiques et des belles illustrations colorées

- **Ça va le faire** de Lavilletlesnuages : un carnet créatif pour évacuer le stress, avec coloriages, mantras et activités

- **Les Ulysses** sur lesulysses.fr : projet de prévention du suicide fondé sur des témoignages authentiques, pour offrir espoir et résilience

### POUR LES ENFANTS : EXPLORER LE MONDE

- **Le Portugal des enfants** de Julie Godefroy et Stéphanie et Hugues Bioret et **La Rochelle des enfants** de Bonhomme de chemin : guides ludiques pour voyager, découvrir et observer le monde, en stimulant curiosité et créativité

Et vous, comment accompagnez-vous vos enfants ou ados face aux écrans et aux émotions ? Partagez vos astuces et coups de cœur par e-mail sur [info@capmagellan.org](mailto:info@capmagellan.org) !

Patricia Carneiro  
[patriciacarneiro.com](http://patriciacarneiro.com)

### LUSOFONIA NAS ONDAS

#### LE TOP DU PORTUGAL

Todos os domingos: 10h - 12h  
RTF 95.4FM / [www.rtfimagos.com](http://www.rtfimagos.com)

#### ENCONTRO LUSITANO

Todos os Sabados: 14h-16h  
FM 98 / [www.idfm98.fr](http://www.idfm98.fr)

#### VOZ DE PORTUGAL

Joaquim Parente: De 2a a 5a as 17h ;  
Joaquim Parente e Paula Pires:  
Os sábados as 15h ;  
Nuno Felix: Todos as 2a as 21h  
[facebook.com/avozdeportugal](https://facebook.com/avozdeportugal)

#### LUSO MUNDO

Todos as 2as-feiras: 19h-20h  
FM 98 / [www.idfm98.fr](http://www.idfm98.fr)

#### MF RADIO

[mfradio.fr/mf-radio](http://mfradio.fr/mf-radio)

#### RADIO ALVA

Todos os domingos: 9h30 - 13h  
FM 98,1 - Nantes ; FM 91,0 - St Nazaire  
[alternantesfm.net](http://alternantesfm.net)

#### CAPSÃO

FM 99.3 - Lyon ; FM 99.4 - Vienne ;  
FM 89.9 - Oyonnax / [www.capsao.com](http://www.capsao.com)

#### RADIO ALFA

FM 98.6 (Paris) ; Satélite : CanalSat (C179) ou FTA Astra (19,2°E-Frq 11568), CABO (Numéricable) e ADSL (DartyBox e SFR/NEUFBox)  
[www.radioalfa.net](http://www.radioalfa.net)

#### TEMPESTADE 2.1

Todos os sábados: 14h-16h - RadioAlfa98.6  
Para sugerir a sua rádio ou o seu programa nesta página: 01.79.35.11.00  
[info@capmagellan.org](mailto:info@capmagellan.org)





# Rugby Europe Championship : une victoire historique

À l'échelle du rugby européen, certaines victoires dépassent le simple cadre d'un match pour devenir de véritables marqueurs d'évolution. Celle obtenue récemment dans le Rugby Europe Championship face à la Géorgie en est l'illustration parfaite.

Elle ne doit rien au hasard, mais s'inscrit dans un processus de progression entamé depuis plusieurs années. Déjà, lors de la Coupe du monde de rugby 2023 en France, cette équipe avait attiré l'attention des observateurs. Opposée à des nations majeures, elle avait su faire preuve d'une résistance remarquable, affichant une capacité à maintenir un haut niveau d'intensité sur l'ensemble des rencontres. Même si les résultats bruts ne reflétaient pas toujours leurs efforts, plusieurs séquences de jeu avaient mis en lumière une amélioration nette dans la circulation du ballon, la gestion des temps faibles et l'engagement défensif. Cette expérience au plus haut niveau a visiblement servi de tremplin, renforçant la maturité collective et la confiance du groupe.



Dès les premières minutes de jeu, les vainqueurs ont affiché une intensité remarquable, rivalisant dans les zones de contact et surprenant leurs adversaires par une vitesse d'exécution inhabituelle. Là où la Géorgie s'appuyait traditionnellement sur son pack d'avants pour dicter le tempo, elle s'est retrouvée mise sous pression, incapable de développer son jeu habituel. La discipline et l'organisation défensive

vous, mais l'écart avec les grandes nations du rugby mondial semblait se réduire. Leur capacité à tenir le rythme, à proposer du jeu et à s'adapter à des adversaires plus expérimentés avait été saluée par les observateurs.

Ce succès face à la Géorgie apparaît ainsi comme la confirmation de cette montée en puissance. Il ne s'agit plus seulement de rivaliser, mais désormais de s'imposer face aux références de leur catégorie. Cette victoire pourrait bien redistribuer les cartes au sein du Rugby Europe Championship et offrir une nouvelle dynamique à la compétition.

Reste désormais à transformer l'essai. Car si ce triomphe est historique, il devra s'accompagner de régularité pour véritablement inscrire cette équipe parmi les prétendants séri-

« Dès les premières minutes de jeu, les vainqueurs ont affiché une intensité remarquable, rivalisant dans les zones de contact et surprenant leurs adversaires par une vitesse d'exécution inhabituelle »

La victoire retentissante lors du Rugby Europe Championship face à la Géorgie, octuple championne de la compétition, marque un tournant majeur dans l'histoire récente du rugby européen. Longtemps considérée comme l'équipe dominante de ce tournoi, la sélection géorgienne semblait intouchable, imposant année après année sa puissance physique et sa rigueur tactique. Pourtant, cette fois, le scénario a été tout autre.

ont également joué un rôle clé, limitant considérablement les opportunités géorgiennes.

Mais au-delà de cette performance ponctuelle, cette victoire s'inscrit dans une progression plus globale observée ces dernières années. Lors de leurs récentes participations à la Coupe du monde, ces joueurs avaient déjà montré des signes encourageants. Certes, les résultats n'avaient pas toujours été au rendez-

eux à long terme. Une chose est sûre : le rugby européen a peut-être trouvé un nouveau visage capable de bousculer l'ordre établi. Ce succès symbolise aussi l'évolution du niveau général et confirme les ambitions croissantes de cette formation sur la scène internationale actuelle.

Bruno Maldonado

Photo : © Flickr user CpaKmoi (Jean-Marc Fondeur) - Finales du rugby Europe Championship 2024 - Wikimedia

## Brève

### MIGUEL OLIVEIRA, LE DÉBUT DES VICTOIRES ?

Miguel Oliveira a marqué les esprits en décrochant son tout premier podium en *WorldSBK* (Championnat du monde de Superbike) sur le circuit du Portugal au *Autodromo Internacional do Algarve*.

Devant son public, le pilote a livré une course solide, alliant maîtrise et

détermination face à une concurrence particulièrement relevée. Dès le départ, il s'est positionné parmi les leaders, profitant de sa parfaite connaissance du tracé pour rester au contact des meilleurs.

Au fil des tours, Oliveira a su gérer la pression tout en maintenant un rythme élevé, évitant les erreurs dans des conditions exigeantes.

Ce résultat vient récompenser ses efforts et son adaptation rapide à la catégorie.

Ce podium, symbolique et mérité, pourrait bien marquer le début d'une nouvelle dynamique dans sa saison et renforcer sa confiance pour la suite du championnat, devant un public conquis.

Bruno Maldonado



## Langue, culture et transmission : le dialogue franco-portugais

La FDNU lance un concours d'éloquence consacré au dialogue franco-portugais, mettant en avant la langue, la culture et la transmission. L'événement s'inscrit dans une volonté de valoriser les liens durables entre les deux pays.



La Fédération pour la Diplomatie et les Nations Unies (FDNU) poursuit son engagement en faveur de la jeunesse et du dialogue international avec le lancement d'un grand concours d'éloquence organisé en partenariat avec le Consulat général du Portugal à Paris.

Placé sous le thème « **Langue, culture et transmission : le dialogue franco-portugais** ». Cet événement a pour but de mettre à l'honneur la richesse des échanges entre deux espaces culturels profondément liés par l'histoire, les migrations et les dynamiques contemporaines.

Pensé comme un véritable tremplin pour les étudiants, ce concours s'inscrit pleinement dans la mission de la FDNU : rendre accessibles les relations internationales et former les acteurs de demain.

Cette nouvelle édition mettra particulièrement en lumière le dialogue franco-portugais, un sujet à la fois culturel, linguistique et politique. Il s'agira pour les candidats d'explorer les liens qui unissent les mondes francophone et lusophone, d'interroger les mécanismes de transmission culturelle et de réfléchir aux enjeux contemporains de ces échanges dans un contexte globalisé. À travers leurs discours, les participants seront invités à faire résonner leurs idées, à porter une vision et à incarner une parole engagée.

Le concours se déroulera en plusieurs étapes. Les candidatures se sont ouvertes du 13 au 27 avril, avant une phase de sélection avec des quarts de finale en ligne le 9 mai, suivis de demi-finales le 16 mai. Les meilleurs orateurs auront ensuite l'opportunité de se retrouver pour une grande finale le 31

étudiantes lusophones, mais reste ouvert à tous ceux qui souhaitent s'investir dans une réflexion interculturelle.

Il offre également une occasion unique de rencontrer d'autres jeunes engagés, de confronter des points de vue et de participer à une dynamique collective tournée vers l'international.

En réunissant éloquence, diplomatie et dialogue interculturel, la FDNU confirme sa volonté de créer des espaces d'expression pour la jeunesse et de valoriser son rôle dans la construction d'un monde plus ouvert. Ce concours incarne ainsi une conviction forte : les mots, lorsqu'ils sont portés avec justesse et engagement, peuvent devenir de véritables instruments de compréhension et de rapprochement entre les peuples.

« À travers leurs discours, les participants seront invités à faire résonner leurs idées, à porter une vision et à incarner une parole engagée »

Depuis sa création, la fédération s'attache à promouvoir la diplomatie, la coopération et la compréhension mutuelle à travers des initiatives pédagogiques variées. Les concours d'éloquence occupent une place centrale dans cette démarche, en permettant aux participants de développer des compétences essentielles telles que la prise de parole en public, l'argumentation et l'esprit critique.

mai, organisée au sein même du Consulat du Portugal à Paris. Ce cadre prestigieux confère à l'événement une dimension symbolique forte, en ancrant l'exercice oratoire au cœur d'un lieu diplomatique.

Au-delà de la compétition, ce concours se veut une expérience formatrice et fédératrice. Celui-ci s'adresse tout particulièrement aux étudiants et aux associations

### Informations pratiques :

Quarts de finale en ligne, le 9 mai

Demies finales le 16 mai

Grande finale le 31 mai

Plus d'informations sur le site de la Fédération pour la Diplomatie et les Nations Unies : [fdnu.fr](http://fdnu.fr)

Liliana Tavares Ribeiro - Étudiante à l'IESA Arts & Culture  
Photo : © FDNU



# José Candeias: Entrevista com uma voz emblemática da Antena 1

Figura incontornável da rádio pública portuguesa, José Candeias é uma das vozes mais reconhecíveis da Antena 1 - RTP. Animador apaixonado e próximo do seu público, encarna uma rádio humana, acolhedora e profundamente atenta aos seus ouvintes.

Portugal desperta e prepara-se para viver um novo dia...e José Candeias está no ar, na Antena 1, para acompanhar os seus ouvintes. O trabalho da noite continua: as estradas ganham movimento com o transporte de mercadorias e os portos retomam a sua atividade no mar.

Por todo o lado, há quem se levante cedo para começar o dia, e José Candeias dá voz a essa vida matinal, às suas histórias e às suas notícias.



grama para revelar as suas aventuras pelo mundo. Afinal, é a vida, sem limites.

**Questão:** Depois de todos estes anos em antena, como imagina o seu futuro na rádio nos próximos anos?

**JC:** Imagino-me a continuar a aprender. A rádio muda, o público muda, os ritmos de vida mudam, e eu gosto de me adaptar, de experimentar formatos, de testar ideias novas. Enquanto sentir que tenho algo de útil, de verdadeiro e de luminoso para dar às pessoas, estarei no estúdio, de microfone aberto.

“ Entro no estúdio a pensar que não estou a falar “para” ninguém, estou a falar com pessoas. [...] Lembro-me sempre de que há alguém a ouvir-me no trânsito, [...] ao pequeno-almoço, às vezes no silêncio

**Questão:** Os seus programas são muito interativos: como escolhe os ouvintes que participam em direto?

**José Candeias:** Para mim, a rádio vive do encontro, e cada ouvinte traz um mundo inteiro na voz. Não escolho quem é “mais interessante”. Os telefones estão abertos, sem filtros. O inesperado, o fator surpresa, são desafiantes.

**Questão:** Diz muitas vezes que “a rádio é, antes de mais, uma questão de pessoas”: de que forma isso orienta o seu trabalho no dia a dia?

**JC:** Todos os dias entro no estúdio a pensar que não estou a falar “para” ninguém, estou a falar com pessoas. Isso muda tudo. Lembro-me sempre de que há alguém a ouvir-me no trânsito, no trabalho, ao pequeno-almoço, às vezes no silêncio de uma madrugada difícil. Respeito muito essa proximidade. A técnica, os alinhamentos, a música... tudo isso é importante. Mas o essencial continua a ser a relação humana que construímos ali, sem nos vermos, mas a sentirmo-nos.

**Questão:** É muito apreciado pelos seus ouvintes. Na sua opinião, o que cria uma ligação tão forte com eles?

**JC:** Acho que é a sinceridade. Nunca tentei ser outra coisa que não eu próprio. Mostro

quando estou bem, quando estou cansado, quando me emociono, quando me rio descontroladamente. As pessoas sentem quando alguém está a ser verdadeiro, e, quando isso acontece, respondem na mesma moeda. É um vínculo muito bonito, muito raro, e que agradeço todos os dias.

**Questão:** Tem alguma história curiosa que surpreenderia os seus ouvintes?

**JC:** Talvez ficassem surpreendidos por saber que ainda fico nervoso antes de certas emissões. Depois de tantos anos, há momentos em que o coração bate mais forte, aquela entrevista que exige uma atenção especial, ou até quando sinto que o tema do dia vai tocar as pessoas de forma especial. Esse nervosinho bom lembra-me que continuo apaixonado pelo que faço.

**Questão:** Qual foi o momento mais marcante que viveu em direto? E, entre todas as suas experiências na rádio, qual foi a que mais o surpreendeu ou divertiu?

**JC:** Difícil. São tantos e tão diferentes. Mas todos carregados de emoção. Mas nunca esqueço as vezes em que um ouvinte me liga para agradecer um momento de companhia numa fase difícil. Esses instantes ficam mesmo tatuados na memória. Quando sou surpreendido por uma ouvinte fiel com 102 anos. Os aventureiros que contam com o pro-

**Questão:** Os seus ouvintes adoram-no e não querem perdê-lo: até quando pensa continuar a acordá-los todas as manhãs?

**JC:** Enquanto fizer sentido para eles... e para mim. Acordar alguém é um gesto de confiança enorme. É quase íntimo. Se um dia sentir que já não estou a conseguir oferecer a energia que eles merecem, serei o primeiro a dizê-lo. Mas, por agora, podem contar comigo. E com o meu despertador também, esse é que nunca falha.

Após décadas em antena, José Candeias mantém-se fiel aos seus ouvintes. Continua a transmitir a sua paixão e energia. Quer continue na Antena 1 ou decida um dia abrandar o ritmo, a sua influência na rádio portuguesa é já duradoura, e o carinho que os ouvintes lhe dedicam permanece intacto.

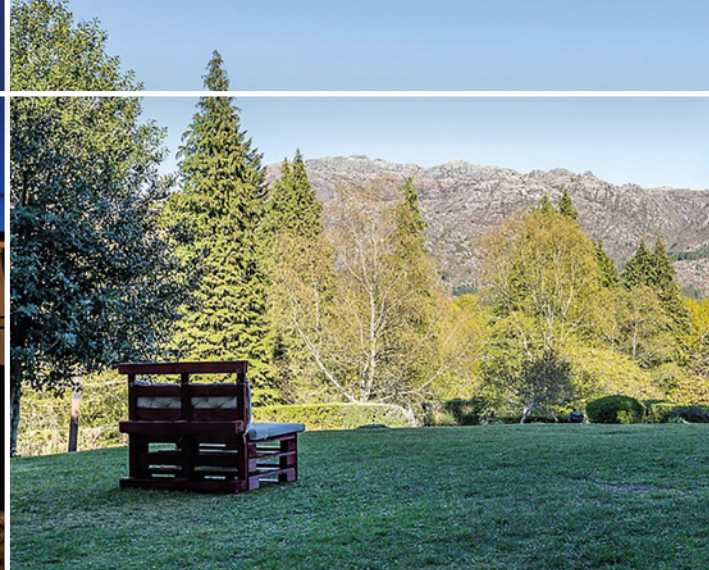
Pode ouvir José Candeias no seu programa na Antena 1 - RTP:

- de segunda a sexta-feira, após o noticiário das 5h,
- ao sábado, após o noticiário das 7h, numa versão condensada.

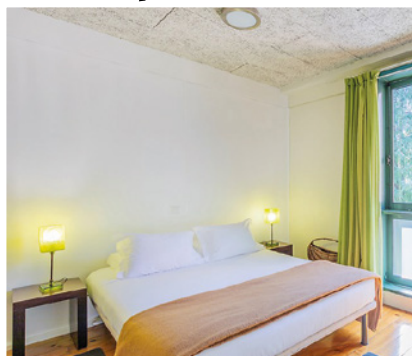
Para acompanhar o programa em direto ou em diferido: [antena1.rtp.pt/programa/jose-candeias](http://antena1.rtp.pt/programa/jose-candeias)

Consulte o artigo completo em [capmagellan.com](http://capmagellan.com).

Uma entrevista exclusiva de [Patricia Carneiro](http://patriciacarneiro.com)



## Gerês, caminhadas e ar puro



**É** em pleno Parque Nacional da Peneda-Gerês que encontras a Pousada de Juventude do Gerês, onde tens à tua disposição várias opções de alojamento: bungalows, quartos duplos, quartos múltiplos ou quartos de casal.

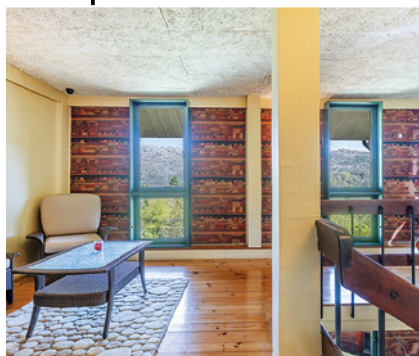
Envolta em sossego, paz, tranquilidade e paisagens de cortar a respiração, podes relaxar na natureza ou fazer uma das muitas atividades que te propomos.

Explora as redondezas, pois tens muito para descobrir: desde as famosas cascatas à Mata da Albergaria, às Termas do Gerês e até à aldeia submersa de Vilarinho das Furnas.

### A CIDADE DE GERÊS

Gerês é a forma mais simples de designar o Parque Nacional da Peneda-Gerês. Situada no Norte de Portugal, a região é procurada pelos amantes da natureza para a prática de desportos de montanha e náuticos. As aldeias revelam uma arquitetura rural e tradições populares com muitos séculos.

O Parque Natural permite-te organizar diferentes programas e atividades. Prepara-te para uma caminhada com roupa e calçado confortáveis. Mas primeiro, faz uma visita ao Museu Etnográfico, que contém uma exposição sobre a aldeia extinta de Vilarinho das Furnas. Aqui perto, podes iniciar o Trilho da Águia do Sarilhão. Todo o percurso pedestre tem cerca de 9 km e uma duração de 3 a 4 horas.



Podes ir apenas até à Albufeira de Vilarinho das Furnas e regressar. Neste caminho, encontras vestígios e marcos da Geira, uma antiga estrada romana. Quando chegas à albufeira, se o nível da água for baixo, consegues ver parte das casas inundadas de Vilarinho. Continuando pela margem esquerda da albufeira, chegas à Mata da Albergaria, um dos mais importantes bosques de carvalhos do Parque.

Para a tarde, sugerimos que vás de carro até à Cascata do Arado. Se o clima permitir, é possível tomares um banho nas quedas de água. Passa pela Ponte sobre o Rio Caldo e faz uma breve paragem no Mosteiro de S. Bento da Porta Aberta.

Para terminar o dia, segue até Terras de Bouro, onde podes visitar a vila e encontrar um restaurante para te delicias com um prato minhoto.

### + PONTOS DE INTERESSE:

- Núcleo Interpretativo da Geira Romana
- Termas do Gerês
- Centro Interpretativo do Garrano
- Equitação
- Albufeira de Caniçada
- Portela do Homem
- Ultra Trail da Geira

**HORÁRIO: RECEÇÃO:** 9h-16h 17h-00h ;  
**CHECK-IN:** A partir das 18h ; **CHECKOUT:** Até às 12h

### SERVIÇOS:

Pequeno-almoço incluído ; Salas de reunião ; Esplanada ; Campo Desportivo ; Parque de Estacionamento ; Recomendado para famílias ; Serviço de refeições para grupos ; Wi-Fi ; Instalações para pessoas de Mobilidade Condicionada

### MAIS INFORMAÇÕES

[www.cm-terrasdebouro.pt](http://www.cm-terrasdebouro.pt)

**Email:** [geres@movijovem.pt](mailto:geres@movijovem.pt)

**Telefone:** +351 253 357 185 | +351 969 238 866

**Morada:** Rua da Pousada, 1 - 4840-030 Campo do Gerês

### COMO CHEGAR

- Autocarro : Lisboa (345km), Porto (54 Km), Faro: (600km) Rede Expressos até Braga - em Braga apanhar a Rodoviária do Minho - saída: Campo do Gerês (50 Km)
- Carro : A1: saída Porto, A3: saída Braga- Campo do Gerês: estrada nacional nº 101, 205 e 307
- Comboio : Lisboa (Gare do Oriente, Sta. Apolónia), Porto (Campanhã), Faro: saída Braga - em Braga apanhar a Rodoviária do Minho - saída: Campo do Gerês (50 Km)

### COM CARTÃO...

Jovem tens desconto de 20% em quartos duplos e múltiplos nas Pousadas de Juventude em Portugal Continental. Mas, se quiseres dormir numa pousada e não tiveres nenhum destes cartões, tens de possuir o Cartão Pousadas, que te dá acesso às Pousadas de Juventude em todo o mundo ([www.hihostels.com](http://www.hihostels.com)) e é válido por um ano. Podes obter o Cartão Pousadas numa Pousada de Juventude ou nas lojas Ponto JA do Instituto Português da Juventude.

### COMO EFETUAR A RESERVA

Podes reservar alojamento em qualquer Pousada de Juventude através da Internet em [pousadasjuventude.pt](http://pousadasjuventude.pt). Para tal, basta escolheres a Pousada, indicar o número de pessoas, o tipo de quarto, datas de entrada e saída... depois é só pagar. Se preferires, telefona para o **707 20 30 30** (Linha da Juventude - apenas válida em Portugal) ou envia um e-mail para [reservas@pousadasjuventude.pt](mailto:reservas@pousadasjuventude.pt). Também podes efetuar a tua reserva nas lojas Ponto Já ou diretamente na Pousada que escolheres.



**GOVERNEMENT**

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

**Moi,  
je donne  
la**

**Priorité au  
respect**

**Et vous?**

**POUR UNE ROUTE APAISÉE, ON A TOUS UN RÔLE À JOUER.**

**SÉCURITÉ  
ROUTIÈRE VIVRE,  
ENSEMBLE**



## Sebastião Salgado, mémoire noire et blanche du monde

**D**u 21 février au 30 mai 2026, la salle Saint-Jean de l'Hôtel de Ville accueille une rétrospective de l'œuvre de Sebastião Salgado. Un hommage de la ville de Paris au photographe franco-brésilien, décédé l'an dernier. Entrée gratuite sur réservation.

Le parcours de l'exposition démarre sur une photographie grand format. Y sont capturés les pêcheurs du lac Piulaga, navigant dans la brume. En lettres capitales, la mention « *Hommage à Sebastião Salgado* » semble elle-même sortir du brouillard. D'entrée tout y est : les jeux de lumière, la lecture quasi mystique, le travail anthropologique... Autant d'aspects de l'œuvre du photographe qui ressortent de cette fabuleuse rétrospective.

Près de 200 tirages ont été réunis pour l'occasion, parmi lesquels 114 sont issus de la collection de la Maison Européenne de la Photographie. Au cours de la visite, on défile entre les œuvres les plus emblématiques du photographe, parmi lesquelles

celles issues de ses séries *Autres Amériques*, *Exode*, *Genesis*, *Amazônia*... Chaque photographie transporte le visiteur à l'autre bout du monde, tantôt le Brésil, l'Inde, la Géorgie... Derrière chaque cliché en noir et blanc, c'est l'œil sensible du photographe qui frappe au premier abord. Qu'il capture des paysages, des animaux, des scènes de vie ou des portraits, Sebastião Salgado semble capable de retranscrire la puissance de chaque instant.

### UNE RÉTROSPECTIVE CONÇUE PAR LÉLIA WANICK SALGADO

Environnementaliste, designer et scénographe, c'est Lélia Wanick Salgado qui a conçu l'exposition. Femme et collaboratrice de l'artiste, elle a été de certains des projets les plus célèbres du photographe. Partenaire d'exil, elle l'a accompagné depuis ses premières photos.

« *J'ai voulu montrer différents aspects de l'être humain Sebastião Salgado : le père, le photographe et l'écologiste* » présente-t-elle.

Le couple Salgado a toujours fait valoir ses engagements écologiques. Sont exposés les clichés de leur projet commun : *l'Instituto Terra*. Une ONG dont ils sont les fondateurs et qui œuvre au reboisement de la vallée du Rio Doce au Brésil. À la fin du parcours, l'accent est mis sur la postérité de la sensibilité artistique du photographe, à travers les peintures de leur fils Rodrigo Salgado, atteint de trisomie 21.

### PARIS À L'HONNEUR

La vie de Sebastião Salgado est aussi l'histoire d'un exil. Il est contraint de quitter le Brésil en 1969, au moment de la dictature militaire, il s'installe à Paris pour y réaliser ses premiers clichés.

En 2022, il déclarait à *Courrier International* « *C'est ici [en France], où je vis depuis tant d'années, que je suis devenu ce que je suis. C'est ici surtout que j'ai tout appris de la photographie* ».

Il y a deux ans, il avait été invité à photographier la ville afin d'illustrer la carte de



vœux de fin d'année de la mairie. Certaines des photographies réalisées cette année-là sont exposées à l'Hôtel de Ville.

Pour ceux qui voudraient prolonger l'hommage, la galerie Polka, située dans le troisième arrondissement de Paris, expose une trentaine de clichés de la Ville Lumière réalisés par l'artiste. De quoi boucler une vie de photographie et de voyages.

Jusqu'au 30 mai 2026 à Hôtel de Ville  
au 3 rue de Lobau, Paris 4<sup>e</sup>  
Entrée gratuite mais réservation obligatoire sur  
[paris.fr/evenements/](http://paris.fr/evenements/)

Galdric Mayol

Photos: (de gauche à droite, de haut en bas)  
© O fotógrafo e ambientalista Sebastião Salgado, fundador do Instituto Terra, fala sobre o Prêmio Personalidade da Câmara de Comércio França-Brasil - Fernando Frazão/Agência Brasil - Wikimedia  
© Le camp de Kalema - 1985 - Sebastião Salgado  
© Parc Montsouris - 2024 - Sebastião Salgado  
© Prière de remerciement - 1980 - Sebastião Salgado

## Sécur'Pâques 2026 : une mobilisation pour des routes plus sûres

Dans le cadre de la campagne Sécur'Pâques 2026, élaborée en partenariat avec l'ANSR, Cap Magellan s'est mobilisée le samedi 4 avril sur l'aire de service BP de Vilar Formoso (sens Espagne-Portugal) afin de sensibiliser les automobilistes aux risques routiers liés aux déplacements du week-end pascal.

Cette période de forte circulation constitue un moment clé pour rappeler l'importance de la prudence au volant, en particulier lors des trajets transfrontaliers.

L'Associação Nacional dos Alistados das Formações Sanitárias (ANAFS) était présente en soutien et en représentation de Cap Magellan, aux côtés de la GNR de Vilar Formoso. Ensemble, les équipes mobilisées ont distribué des supports de prévention et échangé avec les automobilistes dans une démarche de proximité et de prévention active.

Ces échanges ont permis de rappeler les bons réflexes à adopter avant et pendant le trajet : faire des pauses régulières, éviter la conduite en état de fatigue, ne pas conduire sous l'emprise de l'alcool, respecter les limitations de vitesse et limiter les distractions au volant.

Cette action conjointe a renforcé la portée des messages de prévention et souligné l'importance d'une mobilisation collective pour la sécurité routière.

À travers cette initiative, Cap Magellan et ses partenaires réaffirment leur engagement en faveur de comportements responsables et de la réduction des risques sur les routes lors des périodes de forte mobilité.



Jéssica Ramos  
Photo: © Cap Magellan

## Un atelier pour faire découvrir l'histoire du Portugal aux enfants

Le 19 avril, à l'occasion du Salon du Livre de Paris, le *Village des Enfants* a accueilli un atelier de lecture dédié à la langue portugaise, sur le thème « *O Mundo em Português cabe aqui* », organisé quelques jours avant les commémorations du 25 avril. Sur l'invitation de l'Institut Camões à Paris, l'association Cap Magellan a eu le plaisir d'animer cet atelier.

Lors de la première partie, une discussion du voyage de la dictature vers la liberté s'est tenue, en s'appuyant sur le CAPMag Junior, édition spéciale *Révolution des Œillets* (n°12 d'avril 2024, disponible gratuitement sur [capmagellan.com](http://capmagellan.com)). Des échanges sur l'histoire du 25 avril ont permis à certains enfants de la découvrir pour la toute première fois.

Après cette introduction, toute l'équipe a proposé un moment musical en faisant découvrir la célèbre chanson « *Grândola, Vila Morena* » de José Afonso. S'est ensuite tenue une lecture du livre « *Le Paradis, c'est les autres* » de Valter Hugo Mãe, qui a fait le lien entre littérature et valeurs universelles telles que la fraternité, l'amour et le respect de l'autre.

L'atelier s'est conclu par divers jeux, dont un moment particulièrement interactif sur les différentes manières dont les citoyens d'un pays peuvent construire une société plus juste.

Cet événement riche a permis aux plus jeunes luso de pratiquer la langue portugaise hors du cadre familial et de découvrir des aspects de l'histoire et de la culture portugaises. Cap Magellan tient à remercier l'Institut Camões pour son invitation dans son espace au *Salon du Livre de Paris*, ainsi que les parents et les enfants du public, dont les commentaires très intéressants ont été le véritable moteur de cet atelier.

Diane Ansault  
Photo: © Cap Magellan





« Vestindo de seriguilha  
Grosseira saia rodada,  
Duma côr apimentada  
Que o seu trabalho perfilha;  
Pelas costas o mandil,  
Vem da Serra do Soajo  
Trazer à vila o carvão...  
No inverno e no verão  
Calça grosseiros tamancos  
E fortes peúgos de lã »

Anonyme...

© LSG



© Artur Azevedo / Unsplash



# Soajo

## ou la terre des greniers à grains

**N**iché dans les montagnes verdoyantes, le village préservé de Soajo offre une escapade hors du temps, où l'histoire et la tradition se mêlent au paysage pittoresque. Avec ses maisons en granit centenaires et ses coutumes ancestrales, Soajo transporte ses visiteurs dans un monde où l'authenticité règne en maître.

### LES GRENIERS À GRAINS (ESPIGUEIROS)

Soajo est renommé dans la région pour ses espigueiros, des greniers à grains en granite caractéristiques. Ces structures imposantes, ouvertes sur les côtés, servent à sécher le maïs tout en le protégeant des intempéries et des nuisibles. Leur emplacement est sélectionné avec soin, privilégiant une ventilation adéquate et une exposition optimale au soleil. Certains de ces 24 espigueiros, dont les plus anciens remontent à 1782, sont toujours utilisés par les habitants pour le stockage des céréales. Ces greniers à grains élevés sur pilotis sont également surmontés d'une croix à chaque extrémité pour chasser les esprits maléfiques et implorer la divine protection.

### LE PILORI (PELOURINHO)

Après la visite des greniers, on continue en direction du centre du village et de la place principale avec le pilori de Soajo. Ce long rectangle de pierre orné d'un visage et sur lequel repose une forme triangulaire est inscrit comme monument national depuis 1910. Bien qu'il n'y ait aucun doute quant à sa date de construction (16<sup>e</sup> siècle) son utilité reste un mystère.

### ÉGLISE DE SÃO MARTINHO DE SOAJO

Comme dans toute commune portugaise, passage obligé devant l'église pour y admirer le clocher, et surtout se balader tout autour sur les chemins pavés du village.

### POÇO NEGRO

À environ 1 kilomètre des greniers en dehors de la ville vous pourrez découvrir Poço negro. Si vous êtes à la recherche de la nature et un amoureux des baignades, vous allez adorer ce coin d'eau avec sa cascade au milieu de la forêt.

### PORTA DO MEZIO

À environ 15 minutes de Soajo, la Porta do Mezio est l'une des entrées du parc national de Peneda-Gerês, offrant un accès à plusieurs sentiers balisés à travers le parc. Pour ceux en quête de mémorables photos, la Balançoire de Meizo (Baloioço do Mezio) est incontournable. Offrant une vue panoramique à 360 degrés, cette balançoire offre un moment inoubliable et des paysages à couper le souffle !

Pour les amateurs d'histoire et d'archéologie, une visite au Noyau Mégalithique du Mezio (Núcleo Megalítico do Mezio) s'impose. Ce site préhistorique se compose d'une dizaine d'espaces funéraires, témoignant d'une histoire ancienne fascinante. L'Anta do Mezio, une des tombes datant d'environ 5000 ans, est un exemple impressionnant de l'architecture préhistorique de la région. Des panneaux explicatifs permettent aux visiteurs de mieux comprendre la construction et la signification de ces monuments énigmatiques.

Niveau faune, ce district est réputé pour y abriter une race de vache appelé Cachena. Elle est caractérisée par sa petite taille et ses longues cornes. Elles sont pour certaines en totale liberté et il n'est pas rare d'en croiser une lors d'une promenade. Il faut donc faire très attention car elles peuvent vous attaquer.

Claire Pimenta

## ADRESSES UTILES

### AEROPORT DE PORTO

4470-558

Vila Nova da Telha

Tel.: +351 229 432 400

mail: [porto.airport@ana.pt](mailto:porto.airport@ana.pt)

[www.aeroportoporto.pt](http://www.aeroportoporto.pt)

### MAIRIE DE ARCOS DE VALDEVEZ

Place municipale,

4974-003 Arcos de Valdevez

Tel.: +351 258 520 500

Mail: [geral@cmav.pt](mailto:geral@cmav.pt)

[www.cmav.pt](http://www.cmav.pt)

### POSTE DE TOURISME

Largo do Eiró

Soajo, Arcos de Valdevez

Tel.: +351 258 576 747

Mail: [turismo.soajo@cmav.pt](mailto:turismo.soajo@cmav.pt)

[www.cmav.pt](http://www.cmav.pt)

### PORTA DO MEZIO

Soajo, Portugal

Tel.: +351 258 510 100

Mail: [portadomezio@ardal.pt](mailto:portadomezio@ardal.pt)

[www.portadomezio.pt](http://www.portadomezio.pt)

### AGENCE POUR L'INVESTISSEMENT ET LE COMMERCE EXTÉRIEUR DU PORTUGAL

1 rue de Noisiel, 75116 Paris

Tel.: 01 45 05 44 10

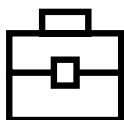
[www.portugalglobal.pt](http://www.portugalglobal.pt)

Envoyez-nous vos photos de voyage et retrouvez-les dans un prochain CAPMag !

Cap Magellan publie vos photos de voyage en terre lusophone, en grand, dans le prochain CAPMag ! Pour participer, rien de plus simple !

Envoyez-vos photos (en grand format) avec votre nom pour que l'on vous crédite sur [info@capmagellan.org](mailto:info@capmagellan.org)





Département  
Stage & Emploi

OFFRES DE STAGES  
ET D'EMPLOIS AVEC :



INSTITUTO DO EMPREGO  
E FORMAÇÃO PROFISSIONAL

Ces offres et d'autres  
sont disponibles sur :  
[www.capmagellan.com](http://www.capmagellan.com)

Permanence télépho-  
nique du D. S. E. : Lundi/  
vendredi de 10h à 17h30.

Accueil sur rendez-vous :  
Lundi/samedi de 10h à  
17h30.

Pour répondre aux offres,  
envoyez votre CV, par  
mail ou par courrier.

Cap Magellan - D. S. E. :

1 Rue Jean Jaurès,  
1<sup>er</sup> étage - 94800 Villejuif  
Tél : 01 79 35 11 00  
[dse@capmagellan.org](mailto:dse@capmagellan.org)

Mise à jour : 21/04/2026

### Offres en France

#### VENDEUR-SE - MANTEIGARIA

La pâtisserie MANTEIGARIA, concept mono-produit reconnu pour son savoir-faire autour du célèbre pastel de nata, poursuit son développement à Paris et recherche un(e) vendeur-se pour ses boutiques situées notamment avenue de l'Opéra, rue de Rambuteau et rue Saint-Lazare. Rejoindre MANTEIGARIA, c'est intégrer une maison qui valorise l'authenticité, la qualité des produits et une expérience client chaleureuse. En tant que vendeur-se, vous serez un véritable ambassadeur de la marque et contribuerez activement à faire vivre une expérience unique à chaque client.

#### Vos missions :

- Accueillir chaque client avec enthousiasme,

créer un lien et offrir une expérience conviviale et personnalisée.

- Conseiller et fidéliser la clientèle en valorisant les produits et les savoir-faire de la maison.
- Assurer le conditionnement soigné des produits et leur mise en valeur en vitrine.
- Veiller à la bonne tenue du point de vente : propreté, organisation et attractivité.
- Mettre en place un merchandising visuel efficace afin de maximiser les ventes.
- Gérer les encaissements avec rigueur et fluidité.
- Participer à la gestion des stocks et au réasort des produits.
- Appliquer strictement les procédures internes ainsi que les normes d'hygiène et de sécurité alimentaire.
- Travailler en équipe afin de garantir un service fluide, même en période de forte affluence.

#### Votre profil :

- Une première expérience en vente est appréciée, idéalement dans l'univers de la pâtisserie, de la restauration ou des métiers de bouche.
- Vous avez un excellent sens du service et aimez le contact avec la clientèle.
- Dynamique, souriant(e) et proactif(ve), vous savez gérer les périodes de forte activité.
- Rigueur, organisation et esprit d'équipe sont essentiels pour réussir à ce poste.
- Une sensibilité aux produits de qualité et à l'univers de la gastronomie est un plus.
- Français courant (oral et écrit) indispensable.
- Anglais opérationnel requis (clientèle internationale).

• Portugais apprécié.

#### Conditions & avantages :

- CDI à temps plein (38 heures par semaine).
- Rémunération : 2 110 € brut mensuel.
- Prise en charge du transport quotidien.
- Formation complète à l'intégration, aux produits et aux méthodes de vente.
- Possibilités d'évolution au sein d'une enseigne en pleine croissance.

#### PARIS

#### GESTIONNAIRE COMPTABILITÉ CLIENTS - ESPAGNOL / PORTUGAIS COURANTS H/F

CRIT recherche pour l'un de ses clients, spécialisé dans le secteur de la finance et de la gestion, un(e) gestionnaire comptabilité clients basé(e) à Écully (69).

Poste en CDD / intérim à temps plein, dans le cadre d'une mission au sein d'un centre de services partagés, avec gestion d'un portefeuille de clients internationaux.

#### Vos missions :

- Gérer un portefeuille de clients internationaux.
- Enregistrer les encaissements et assurer le suivi des paiements.
- Effectuer le lettrage et les rapprochements bancaires.
- Analyser et suivre les comptes clients.
- Réaliser les relances clients.
- Gérer et suivre les litiges.
- Participer aux clôtures comptables.
- Produire un reporting mensuel.
- Assurer les échanges avec les filiales à l'international.

#### Votre profil :

- Formation bac +2 en comptabilité.
- Expérience de 6 mois à 3 ans en comptabilité clients.
- Bonne maîtrise des techniques de compta-

bilité clients.

- Maîtrise d'Excel.
- Connaissance d'un ERP (SAP apprécié).
- Espagnol et/ou portugais courants indispensables.
- Rigueur et sens de l'organisation.
- Esprit d'équipe.

#### Conditions & avantages :

- Contrat : CDD / intérim (mission de 3 mois renouvelables).
- Temps de travail : 38h30 par semaine.
- Statut : non-cadre.
- Rémunération : entre 2 450 € et 2 850 € brut mensuel selon profil.
- 13<sup>e</sup> mois.
- Prime vacances : 810 € par an.

#### ÉCULLY (69)

#### ASSISTANT-E ACHATS H/F - MAISON LUCIEN GAU

Maison Lucien Gau recherche un(e) assistant(e) achats pour rejoindre son équipe à Vaux-le-Pénil (77). Poste en CDI à temps plein.

Le/la candidat(e) participera activement à la gestion des approvisionnements, à la relation fournisseurs et à l'optimisation de la chaîne logistique, en lien étroit avec les équipes opérationnelles et la direction.

#### Vos missions :

- Assister dans la gestion quotidienne des processus d'achats et des approvisionnements.
- Analyser les besoins en approvisionnement et préparer les commandes.
- Négocier avec les fournisseurs afin d'obtenir les meilleures conditions tarifaires et de livraison.
- Suivre les commandes et garantir leur conformité ainsi que le respect des délais.
- Mettre à jour et suivre les données dans les systèmes ERP (SAP ou équivalent).
- Collaborer avec le

service logistique afin d'optimiser la supply chain.

- Réaliser des analyses, rédiger des reports et préparer des présentations.
- Participer à l'évaluation des fournisseurs et à l'amélioration continue des processus d'achat.
- Assurer une veille marché afin d'identifier de nouvelles opportunités et de nouveaux fournisseurs.

#### Votre profil :

- Diplôme en gestion, logistique, commerce ou domaine connexe.
- Expérience en achats ou en administratif, idéalement en environnement industriel ou manufacturier.
- Maîtrise avancée du pack Office (Word, Excel, PowerPoint).
- Bonne connaissance des systèmes ERP (SAP apprécié) et de la supply chain.
- Compétences en négociation et capacité d'analyse.
- Excellente organisation et capacité à gérer plusieurs dossiers simultanément.
- Portugais courant requis.
- Anglais professionnel requis.
- Rigueur et autonomie.
- Bon relationnel et esprit d'équipe.

#### Conditions & avantages :

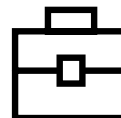
- Contrat : CDI à temps plein.
- Rémunération : entre 25 000 € et 28 000 € brut annuel selon profil.

#### VAUX-LE-PÉNIL (77)

### Offres au Portugal

#### SPÉCIALISTE DU SUPPORT CLIENT (FRANÇAIS) - LISBONNE OU PORTO

Hira Talent recrute des francophones pour un CDD de 12 mois à Lisbonne ou Porto. Vous travaillerez sur des projets internatio-



naux pour des marques prestigieuses telles que Google, Microsoft, Mercedes-Benz, Spotify ou Netflix.

Ce poste offre une expérience professionnelle unique à l'étranger, dans un environnement dynamique et multiculturel, avec un accompagnement complet à la relocalisation afin de faciliter votre installation.

**Vos missions:**

- Répondre aux demandes des clients par téléphone, e-mail ou chat, en garantissant un service fluide et de qualité.
- Assister les utilisateurs sur les produits, services, abonnements ou problèmes techniques.
- Identifier les besoins et proposer des solu-

tions adaptées avec professionnalisme et empathie.

- Suivre les dossiers jusqu'à leur résolution et appliquer les procédures internes.
- Collaborer avec les équipes internationales et contribuer à l'amélioration continue des services.
- Représenter l'image des marques avec excellence et professionnalisme.

**Votre profil:**

- Français courant obligatoire, anglais intermédiaire (B1/B2).
- Expérience en relation client appréciée, débutants motivés acceptés.
- Sens du service, écoute, rigueur, adaptabilité et autonomie.
- Motivation pour vivre et travailler au

Portugal et découvrir une nouvelle culture.

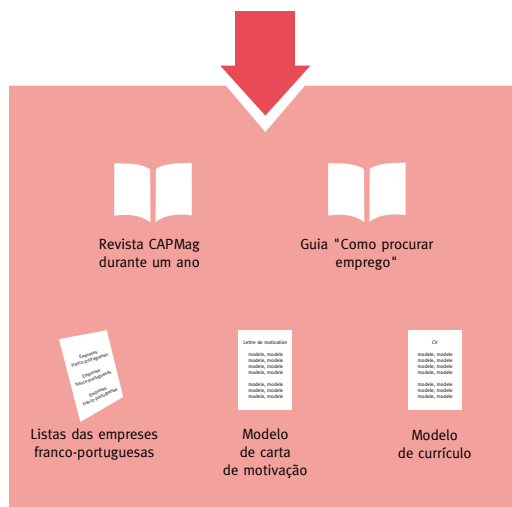
**Conditions & avantages:**

- CDD de 12 mois à Lisbonne ou Porto.
- Relocalisation complète: vol + logement inclus pendant la mission.
- Salaire compétitif avec primes, assurance santé, carte d'alimentation et restaurant d'entreprise.
- Formation complète et accompagnement continu dès l'intégration.
- Intégration dans une communauté francophone dynamique et activités pour expatriés.
- Opportunités d'évolution au sein d'un groupe international reconnu.

**LISBONNE OU PORTO**

A pasta indispensável para a sua pesquisa de emprego no mercado lusófono

**PACK EMPREGO**



Contacte o Departamento Estágios e Empregos da Associação Cap Magellan 7, av. de la Porte de Vanves 75014 Paris - tél. 01 79 35 11 00 - mail: dse@capmagellan.org



**Entreprise du mois**

**Dias & Cie: l'entrepreneuriat au service de la qualité et de la proximité**

Fondée fin 2025 par Dylan Dias Martinho, Dias & Cie est une entreprise indépendante spécialisée dans l'approvisionnement de fruits et légumes frais pour les professionnels de la restauration.



Restaurants, traiteurs, boulangeries ou hôtels bénéficient de produits sélectionnés avec soin et livrés directement dans leurs établissements, avec pour objectif de garantir qualité, régularité et réactivité, tout en construisant une relation de confiance avec chaque client.

Né à Bourg-la-Reine de parents portugais, Dylan incarne le lien entre la France et le Portugal. Bilingue et attaché à cette double culture, il développe son activité avec la volonté de valoriser le travail, l'engagement et l'esprit entrepreneurial de la communauté franco-portugaise.

Après un bac ES et un bachelier événementiel, il découvre le secteur des fruits et légumes au Marché National de Rungis, où il travaille

pendant un an et demi comme préparateur de commandes, acquérant ainsi une connaissance des exigences du marché. Il devient ensuite assistant d'éducation tout en obtenant une licence en sciences de l'éducation, puis perfectionne ses compétences commerciales dans un centre de formation d'apprentis.

Aujourd'hui, Dias & Cie collabore avec Andrade Distribution, primeur installé depuis plus de cinquante ans, afin de garantir des produits frais et adaptés aux besoins des clients. L'entreprise prévoit d'élargir son offre à d'autres produits essentiels à la restauration, afin de proposer une solution d'approvisionnement plus complète et flexible.

À travers son entreprise, Dylan illustre une nouvelle génération d'entrepreneurs qui place la qualité, la confiance et les relations humaines au cœur de leur projet.

Siem Martins

**SALON EMPLOI DU MOIS**

**TOUR RÉGIONAL EMPLOI & INCLUSION**

19 mai • 9h-15h30, au Forum Emploi Inclusion Diversité  
Salle de Fêtes: 11 PL de la République, 90000 Belfort

Rencontrez des entreprises engagées, participez à des job datings et découvrez des opportunités dans tous les secteurs.

**FÊTE DES MÉTIERS & DE L'ALTERNANCE**

20 mai • Journée entière, Paris Montreuil Expo, 93100 Montreuil

Rencontrez des entreprises et des écoles, découvrez l'alternance, les stages et les emplois, et obtenez des conseils pour votre projet.

**FORUM DE L'ALTERNANCE - CIDJ PARIS**

6 mai • 10h-17h, 4 place du Louvre, 75001 Paris

Rencontrez des recruteurs, découvrez des formations et des alternances, et préparez votre projet professionnel.

**SALON 24 H EMPLOI ET FORMATION**

Mai 2026

Découvrez des offres et échangez directement avec les recruteurs!

**Blois:** 5 mai - 10h à 17h,

Jeu de Paume, 64 avenue de Châteaudun, 41000

**Lorient:** 21 mai - 10h à 17h,

Salon du Port, entrée rue Sarah-Bernhardt, 56100

**Évreux:** 28 mai - 10h à 17h,

CCI Portes de Normandie, 27000



# Détente : Sudoku n°218 et solution n°217

Diabolique - www.e-sudoku.fr

				1				9
7		2				8		
				4		3		
1				8		7		
4	5			7			1	2
	3		1					4
	7		6					
		9				1		6
2			5					

Retrouvez la solution le mois prochain

Le jeu consiste en une quadrille 9x9, qui est divisée en 9 carrés de 3x3. Il faut remplir de façon à ce que toutes les files, toutes les colonnes et tous les carrés possèdent les nombres du 1 au 9 sans aucune répétition. On part évidemment d'un panneau commencé. Les sudokus, pour qu'ils soient corrects doivent avoir une unique solution.

9	2	6	5	1	8	4	3	7
1	8	3	4	7	6	2	9	5
7	5	4	9	3	2	8	1	6
3	9	8	2	5	7	6	4	1
2	1	7	6	4	3	9	5	8
6	4	5	1	8	9	3	7	2
8	3	9	7	2	1	5	6	4
4	6	1	8	9	5	7	2	3
5	7	2	3	6	4	1	8	9

Solution du sudoku du mois dernier

## COTISATIONS POUR ADHÉRER À L'ASSOCIATION CAP MAGELLAN ET RECEVOIR LE CAPMag PENDANT UN AN

**Classique à 20€** - Recevoir uniquement le CAPMag pendant 1 an (réception des éditions digitales par newsletter ainsi que des éditions papiers ponctuelles) + Le Guide de l'Été (1 numéro en édition papier)

**Junior à 35€** - Recevoir le CAPMag pendant 1 an (réception des éditions digitales par newsletter ainsi que des éditions papiers ponctuelles) + Le Guide de l'Été (1 numéro en édition papier) + Le CAPMag Junior (2 numéros en édition papier)

**Emploi à 40€** - Recevoir le CAPMag pendant 1 an (réception des éditions digitales par newsletter ainsi que des éditions papiers ponctuelles) + Le Guide de l'Été (1 numéro en édition papier) + le CAPMag Junior (2 numéros en édition papier) + le Pack Emploi.

\*Genre :  Féminin  Masculin  Association  Entreprise

\*Nom : ..... \*Prénom : .....

\*Adresse : .....

\*Ville : ..... \*Code Postal : .....

\*Tél : ..... \*@ : .....

\*Date de naissance : ..... / ..... / ..... Lieu : .....

Nationalité(s) : .....

Formation/niveau d'études : .....

École/Université : .....

Profession : .....

\*Informations obligatoires

Si vous ne souhaitez pas recevoir la newsletter de Cap Magellan et profiter de nos concours pour gagner des places de concerts/cinéma/festivals, cochez la case ci-contre.

Règlement et bulletin à faire parvenir, à Cap Magellan  
1 Rue Jean Jaurès, 94800 Villejuif



## Les Conseils Sécurité Routière de Cap Magellan

Premiers gestes en cas d'accident : s'il y a des blessés, surtout, gardez votre sang froid. . . Parlez positivement au blessé, même lorsqu'il est inconscient : il vous entend et cela le rassure. Couvrez-le : un blessé en état de choc a toujours froid. Otez de sa bouche les corps étrangers (dentier si déchaussé, caillot de sang. . .) avec un doigt replié en crochet. D'une manière générale, évitez de bouger la tête. Desserrez les vêtements (ceinture, cravate. . .). Et placez le plié au sol, pour qu'il ne roule pas, la tête bien calée et la bouche tournée vers le sol pour faciliter les rejets (position latérale de sécurité).

## CAP MAGELLAN

1 Rue Jean Jaurès, 94800 Villejuif

tél. : 01 79 35 11 00 ; e-mail : capmag@capmagellan.org

sites : [www.capmagellan.com](http://www.capmagellan.com)

**Permanence téléphonique :**

du lundi au vendredi de 10h à 17h30

## CAPMag - Journal associatif

**Rédaction :** Bruno Maldonado, Céline Crespy, Claire Pimenta, Diane Ansault, Flore Couto, Francisco Miúdo, Galdric Mayol, Hugues Sapin, Joana Sousa de Almeida, Jéssica Ramos, Joel Coelho, Líliliana Tavares Ribeiro, Louisa Ribeiro, Lucas Renouard-Vallet, Lurdes Abreu, Marcos Ramos Jardim, Marie Sobral, Marine Marques, Patricia Carneiro, Sandra Martins, Siem Martins, Stéphanie Gomes, Taíssa Antunes Alves, Victor Soares, MOVY

**Direction Artistique & Mise en page :** Diane Ansault

**Mise en page :** Adeline Bradu

**Révision :** Diane Ansault, Jenny Carneiro, Julie Carvalho, CAPMag



## PARTENAIRES



Association Membre de :



[capmagellan.com](http://capmagellan.com) Cap-Magellan cap\_magellan

@capmagellan cap-magellan @capmagellan

STUDIO  
de L'Ermitage

# Povo Brasileiro

Concert de sortie d'album

RUA DAS PRETAS  
(DIRECTION PIERRE ADERNE)



Présentation en avant 1re du court-métrage éponyme

**Mardi 12 mai 2026 à 20h30**

Studio De L'Ermitage 8 rue de L'Ermitage, Paris 20

(ouvertures des portes : 20h) Tarifs : Guichet 22 € / Prévente 18 €



VeevCom  
La Newsletter

sacem

Th Orchard



**Théâtre  
de la  
PARIS Ville**

Direction  
Emmanuel  
Demarcy-Mota

**FESTIVAL DE MAI À JUIN 2026**

# CHANTIERS D'EUROPE

**7 pays invités 14 Spectacles**  
LES ARTISTES PORTUGAIS SONT À L'HONNEUR

**THÉÂTRE**

**GUIAO PARA UM PAIS POSSÍVEL\***

Sara Barros Leitão

4 > 5 mai

**THÉÂTRE**

**ENFANCE & JEUNESSE**

**ARUNA OU L'ART DE TISSER  
UN RECOMMENCEMENT**

Ainhoa Vidal

19 > 23 mai (À partir de 6 ans)

**CONCERT**

**ORQUESTRA FILARMÓNICA  
PORTUGUESA / CAMANÉ /  
MÁRIO LAGINHA**

9 juin

**THÉÂTRE**

**PESSOA - SINCE I'VE BEEN ME \***

Robert Wilson

13 > 21 juin 20h

**THÉÂTRE**

**JUSTIÇA CEGA \***

Sara de Castro

29 > 30 juin

\* Spectacles en langues étrangères surtitrés en français.